



**UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA EQUINOCCIAL
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
CARRERA EDUCACIÓN PARVULARIA**

**TESIS PREVIA A LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE LICENCIADA EN
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN; ESPECIALIZACIÓN PARVULARIA**

**“INFLUENCIA DE LAS HABILIDADES LINGÜÍSTICAS RECEPTIVAS
EN EL APRENDIZAJE DE UNA SEGUNDA LENGUA EN NIÑOS
DE 4 / 6 AÑOS DE EDAD”.**

AUTORA: TAMARA VIGODA MASLOWICZ

DIRECTORA: DRA. SUSANA PAREDES

QUITO- ECUADOR

JUNIO - 2011

CARTA DE RESPONSABILIDAD

Por la presente declaro que ésa tesis es fruto de mi experiencia en el trabajo docente y que las citas referidas tienen bases científicas mencionadas en los pies de páginas, el contenido es responsabilidad de la autora.

Tamara Vigoda
C I: 1703968279

MI ESPECIAL AGRADECIMIENTO...

A mi amado esposo, quién ha sido mi sostén y apoyo durante toda mi carrera y quien ha sido la persona que más paciencia, comprensión y ayuda incondicional siempre me demostró durante esta etapa de mi vida.

A mis adorados hijos, quienes supieron comprenderme, acompañarme y ayudarme durante todos los días de mi carrera y elaboración de mi tesis, que aunque al principio fue difícil no tener a “su mamá a tiempo completo”, poco a poco comprendieron el significado e importancia que tenía para mí ser una mejor profesional.

A una amiga y profesional excepcional, Verónica quien desde el principio hasta el final siempre estuvo pendiente de mí, dándome su apoyo en todo momento, acompañándome en los buenos y difíciles momentos.

A Susy, quien fue mi maestra en el colegio, y que tuve la suerte de encontrarla durante mi carrera profesional y ahora tengo la oportunidad de culminar una meta más junto a ella.

Gracias a todos Ustedes, por su amor incondicional, por su apoyo y por estar junto a mí en este grandioso día.

ÍNDICE

PÁGINAS PRELIMINARES

Carta de responsabilidad	I
Agradecimiento	II
Introducción	III

CAPÍTULO I **1**

EL PROBLEMA **1**

1.1 Tema 1

1.2 Planteamiento del problema 1

1.3 Formulación del problema 3

1.4 Objetivos 3

1.4.1 General 3

1.4.2 Específicos 3

1.5 Justificación 3

CAPÍTULO II **5**

MARCO REFERENCIAL TEÓRICO CONCEPTUAL **5**

2.1 Marco referencial 5

2.2 Neurociencia 6

2.2.1 Neurociencia cognitiva 7

2.2.2 Neurolingüística 9

2.2.3 Psicolingüística 9

2.2.4 Sociolingüística 10

2.2.5 Relaciones neurolingüísticas 11

2.2.5.1 Relación pensamiento – lenguaje 12

2.3 Lenguaje 12

2.3.1 Lenguaje interior como función reguladora 12

2.3.1 Diferencia entre lengua, habla y comunicación 18

2.3.2 Propiedades del lenguaje 18

2.3.3 Componentes del lenguaje	19
• Forma sintaxis	19
• Contenido o semántica	20
• Uso o pragmática	21
2.4 Diferencia entre la lengua, habla y comunicación	22
• Competencia lingüística	24
• Competencias receptoras	25
• Escuchar	25
• Leer	25
• Expresivas	25
• Hablar	26
• Escribir	26
• Percepción auditiva	26
• Atención auditiva	27
• Memoria auditiva	27
• Discriminación auditiva	27
• Teorías sobre adquisición de lenguaje	28
2.5 Teorías del aprendizaje	28
2.5.1. Teoría conductista	28
2.5.2 Teoría nativista	29
2.5.3 Teoría cognitivista	30
2.5.4 Teoría culturista	32
2.6 Características evolutivas del niño de 4 a 6 años	33
• Área cognitiva	33
• Área social	34
• Área de lenguaje	36
• Área motriz	38
• Lengua materna	39
• Segundo idioma	42
• Adquisición de un segundo idioma	46

• Diferencias entre lengua materna y segundo idioma	47
• Marco conceptual	49
2.5 Hipótesis	51
2.6 Variables	52
CAPÍTULO III	53
METODOLOGÍA	53
3.1 Diseño de la investigación	53
3.2 Población	53
3.3 Técnicas e instrumentos para recolección de información	53
3.4 Análisis e interpretación de datos	54
3.5 Validación del manual	54
ANÁLISIS DE INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS	55
• Pregunta 1	55
• Análisis cuantitativo	55
• Interpretación	56
• Pregunta 2	57
• Análisis cuantitativo	57
• Interpretación	58
• Pregunta 3	59
• Análisis cuantitativo	59
• Interpretación	60
• Pregunta 4	61
• Análisis cuantitativo e interpretación	61
• Alternativa pregunta 4	62
• Análisis cuantitativo	62
• Interpretación	63
• Pregunta 5	64
• Análisis cuantitativo	64
• Interpretación	65

• Pregunta 6	66
• Análisis cuantitativo	66
• Interpretación	67
• Pregunta 7	68
• Análisis cuantitativo	68
• Interpretación	69
• Pregunta 8	70
• Análisis cuantitativo	70
• Interpretación	71
• Pregunta 9	72
• Análisis cuantitativo	72
• Interpretación	73
• Alternativa Pregunta 9	74
• Análisis cuantitativo	74
• Interpretación	75
• Pregunta 10	76
• Análisis cuantitativo	76
• Interpretación	77
 VALIDACIÓN	 78
 CAPÍTULO IV	 80
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	80
Conclusiones	80
Recomendaciones	82
 CAPÍTULO V	 84
MANUAL DE ACTIVIDADES PARA DESARROLLAR HABILIDADES COGNITIVAS BÁSICAS DE LENGUAJE RECEPTIVO	

ANEXO 1

ENCUESTA ESPAÑOL

ENCUESTA INGLES

ANEXO 2

VALIDACIÓN

BIBLIOGRAFÍA

INTRODUCCIÓN

El aprendizaje de un segundo idioma puede comenzar a cualquier edad o etapa de la vida. Para algunos, el aprendizaje del segundo idioma comienza en la infancia, con programas educativos que utilizan un idioma diferente al usado en casa. Para otros, el segundo idioma, empieza con un viaje o un traslado a otro país. En todos los casos, la madurez, la habilidad con su primera lengua la experiencia global y las razones para aprender el segundo idioma varían de un estudiante a otro.

El periodo ideal para el aprendizaje de un segundo idioma es durante la primera infancia, al mismo tiempo que se aprende la lengua materna, es el momento en donde todos los sentidos del niño /a están preparados para adquirir una lengua. Un bebé nace con el potencial para hablar cualquier idioma, pero va perdiendo los módulos que no utiliza con frecuencia. Papalia. Diane (1998,) Pinker (1995).

Las capacidades auditivas se supone que son congénitas y que a través de trabajos realizados con niños prematuros o recién nacidos es bastante generalizada la idea de que los fetos ya son sensibles a las estimulaciones auditivas.

Algunos autores, consideran que los bebés atienden preferentemente a los estímulos auditivos provocados por la voz o por el habla humana. Algunos autores como Mills demostraron que incluso los bebés de unos días maman con más vigor si oyen la voz de la madre, por lo que se supone que ya a esa edad identifican timbres de voz.

A los 2 meses el bebé distingue la voz de la madre de otras voces femeninas, por lo tanto, parece que el recién nacido es mucho más sensible a los estímulos auditivos de lo que antes parecía considerarse.

Parece ser que los niños recién nacidos necesitan un tiempo de exposición al idioma de más de 8 meses para adaptarse a ir comprendiéndolo y esta capacidad de distinción de los fonemas y sílabas, alrededor del primer año. Las

habilidades de lenguaje están directamente relacionadas con funciones cerebrales y también con la exposición al mismo.

Los componentes que hacen que sea óptima la adquisición de una segunda lengua a esta edad son:

Número de sinapsis neuronales un niño de dos años establece el doble de conexiones cerebrales de un adulto.

Los niños poseen mayor percepción sonora que los adultos.

El cerebro de los niños posee mayor plasticidad y flexibilidad que la de un adulto y puede adaptarse con mayor facilidad a nuevas experiencias.

Partiendo de estos antecedentes, el estudio sobre la influencia de las habilidades lingüísticas receptivas en el aprendizaje de una segunda lengua tiene como objetivo final elaborar un manual para que las maestras/os de aula lo pongan en práctica dentro de sus actividades cotidianas y estimulen las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo, (atención y discriminación auditiva, atención y memoria auditiva), que tendrán como objetivo el aprendizaje de un segundo idioma.

Este trabajo de investigación tiene como objetivo dar un soporte teórico sobre las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo que se deben trabajar en el aula dentro de un proceso para que los niños logren aprender un segundo idioma de una manera ágil y eficiente.

Partiendo de este punto de vista, el siguiente proyecto está estructurado en cuatro partes o capítulos.

El capítulo uno pretende conocer el problema de estudio, contiene el planteamiento y formulación del problema, objetivos, justificación del problema y limitaciones.

El capítulo dos corresponde al marco referencial, teórico y conceptual que permite fundamentar la investigación con conceptos y teorías de varios autores.

El capítulo tres se refiere a la metodología que se aplica en esta investigación, tabulaciones, análisis cuantitativos e interpretaciones cualitativos conjuntamente con sus conclusiones y recomendaciones respectivas.

El capítulo cuatro consta de conclusiones y recomendaciones de la investigación realizada.

El capítulo cinco consta del manual para que los maestros puedan trabajar las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo a través de actividades que favorecerán el aprendizaje de un segundo idioma.

CAPÍTULO I

PROBLEMA

1.1 TEMA: Influencia de las habilidades lingüísticas receptivas en el aprendizaje de una segunda lengua en niños de 4 a 6 años de edad.

1.2 Planteamiento del problema

La globalización, la comunicación acelerada y el conocimiento exigen que las personas desarrollen competencias que les permita desenvolverse mejor en los diferentes ámbitos del quehacer humano.

Es importante que los niños desde temprana edad, adquieran progresivamente las habilidades lingüísticas, en este caso receptivas por el factor edad, para que el aprendizaje de un segundo idioma se dé en una forma ágil y fácil, puesto que, a partir de esta edad pueden aprender con mayor destreza todo lo que se les enseñe y lo que puedan observar a su alrededor.

El cerebro de un niño es muy dócil, muy moldeable a futuros aprendizajes. Esto se da, debido a que durante los primeros años de vida del pequeño, su cerebro va estructurando los nexos entre sus neuronas.

Si durante este proceso se llevan a cabo aprendizajes tales como el estudio de un segundo idioma, el niño se verá beneficiado de dos formas. Una porque seguirá aumentando estas conexiones neurológicas, y la otra, es porque mediante este proceso podrá aprender con mayor rapidez y facilidad el segundo idioma.

La edad en que se debe aprender un segundo idioma es aproximadamente los tres años hasta los doce. Esto se debe a que la comprensión de lo que se les enseña es mucho mayor a la de personas que superen esa edad límite.

En otras palabras, durante esos nueve años aproximadamente se aprende mucho mejor ya que no hay presiones de diversa índole que puedan entorpecer el aprendizaje del niño.

Una de las competencias más requeridas en la actualidad, es el aprendizaje y dominio de una segunda lengua. Niños que están introducidos desde temprana edad en el aprendizaje de una segunda lengua, serán niños que utilicen herramientas aprendidas, para abordar sin fronteras y autónomamente todo tipo de aprendizaje.

Las instituciones bilingües educativas se acogen a estos principios, y el inicio del aprendizaje de un segundo idioma se inicia alrededor de los 4 años.

En la institución educativa de estudio, se introduce la segunda lengua a partir del nivel de PREBÁSICA que comprende la edad de 4 y 5 años y se continúa progresivamente en PRIMERO EB, con edades comprendidas entre 5 y 6 años, aplicándose una carga horaria de la mitad de la jornada en inglés. Además se imparte el idioma hebreo a partir de la misma edad, con la carga horaria de dos periodos semanales de 40 minutos.

Estos niños se muestran muy motivados, en todo momento quieren saber cómo se dice tal o cual palabra en el idioma diferente al materno, en este caso, particularmente el inglés.

Los niños de la institución provienen de contextos familiares estimulados, pues sus padres son bilingües, o en otros casos, son niños que han tenido la oportunidad de vivir en otros países y aprender de otras culturas, y por ende han sido expuestos a otros idiomas.

Ante estas demostraciones el investigador considera que los alumnos están ávidos de motivación y ganas de aprender una segunda lengua, entonces, que mejor que los maestros quienes están con los niños la mayor parte del tiempo para poner en práctica el manual que ayudará a desarrollar habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo que serán de gran aporte y ayuda para el aprendizaje de una segunda lengua, y al mismo tiempo orientarlos y guiarlos de la mejor manera dentro de este nuevo y hermoso mundo de conocimientos.

1.3 Formulación del problema

¿Las habilidades lingüísticas receptivas influyen en el aprendizaje de un segundo idioma en niños de 4 a 6 años?

1.4 Objetivos

1.4.1 General

Diseñar un manual para desarrollar habilidades cognitivas básicas del lenguaje receptivo para el aprendizaje de un segundo idioma en niños de 4 a 6 años.

1.4.2 Específicos

- Definir el significado de la neurolingüística en el aprendizaje de un idioma.
- Identificar las teorías que apoyan el desarrollo de habilidades lingüísticas para el aprendizaje de un segundo idioma en niños de 4 y 6 años.
- Determinar las habilidades lingüísticas receptivas y productivas que se desarrollan en la adquisición del lenguaje.
- Definir las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo a ejercitar para el aprendizaje de un segundo idioma.
- Caracterizar el desarrollo evolutivo de los niños de 4 y 6 años.
- Definir la metodología que se debe utilizar para el aprendizaje de un segundo idioma.

1.5 Justificación

El mundo de hoy en día cambia constantemente, planteándonos diferentes y cada vez más complejos retos, para los cuales se necesitan medios para enfrentarlos. El aprendizaje de un segundo idioma es una de estas herramientas que permite desarrollarse en escenarios competitivos.

Conociendo que la escuela es uno de los lugares comprometidos en la formación para la vida, es importante que ella promueva el desarrollo de las competencias óptimas para un mejor desempeño de la vida.

Luego de varios años de experiencia, que la investigadora ha tenido como docente y que ha vivenciado los procesos de enseñanza de un segundo idioma, tiene la inquietud y la motivación de conocer más sobre el desarrollo de habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo para un mejor aprendizaje de un segundo idioma y así poder afianzar su posición sobre el tema. Considera que actualmente los maestros/as sí trabajan los indicadores de lenguaje receptivo durante las actividades cotidianas, pero de una manera implícita, sin conocer a profundidad los beneficios que estas habilidades cognitivas básicas desarrolladas, pueden brindar y optimizar el proceso para el aprendizaje de una segunda lengua en edad temprana.

Como maestras, parte de este sistema, existe la responsabilidad de indagar para tomar una posición proactiva respaldada en esta investigación. Los niños se encuentran muy estimulados por el medio, la tecnología, los viajes, etc., para aprender un segundo idioma, quien mejor que los maestros/as que estamos con ellos la mayor parte del tiempo para trabajar, estas habilidades cognitivas básicas que ayudarán a que aprendan e internalicen de una manera más ágil el segundo idioma.

CAPÍTULO II

MARCO REFERENCIAL TEÓRICO CONCEPTUAL

2.1 Marco referencial

A partir de una revisión realizada sobre la investigación de varios trabajos relacionados con el tema, se encuentran varios puntos específicos que llegan a ser el común denominador. Como cuando coinciden que todos toman en cuenta las diferentes teorías de adquisición del idioma así como las características evolutivas de la edad para comprender los procesos de adquisición de una lengua sea materna o segunda lengua.

Además considera que el desarrollo del lenguaje está estrechamente relacionado con el desarrollo del cerebro del niño y concluye que son los primeros años de vida del niño los más importantes para el aprendizaje y que son los padres y maestros, los modelos lingüísticos aptos para brindar las normas y ejemplos lingüísticos dentro de su desarrollo.

Otra investigación que sirve de referente, es la que también considera que el aprendizaje de una segunda lengua en la edad infantil, tiene mayores ventajas, ya que existe una mayor plasticidad cerebral hasta los 7 años aproximadamente. Se toman en cuenta los componentes del lenguaje (semántica, sintaxis y pragmática) para comprender como se estructura el mismo, al igual que toma en cuenta el concepto de percepción recordando que “implica un proceso constructivo mediante el cual un individuo organiza los datos que le entregan sus modalidades sensoriales y los interpreta y completa a través de sus recuerdos, es decir sobre la base de sus experiencias previas”.¹

Se hace énfasis en el trabajo de la atención, memoria y discriminación auditiva para desarrollar habilidades receptivas en el aprendizaje de un segundo idioma.

¹ CONDEMARIN, Mabel MADUREZ ESCOLAR , Editorial Andrés Bello, 1995, pág. 237

Entre las estrategias de aprendizaje de un segundo idioma, hace énfasis en el juego siendo este un medio natural propicio para llegar al niño de una óptima manera, al igual que la actividad musical la cual se desarrolla en la parte cerebral izquierda encargada de actitudes musicales y de la memoria verbal.

2.2 Neurociencias

La neurociencia nos permite entender cómo la actividad del cerebro se relaciona con la conducta y el aprendizaje.

La acción del encéfalo subyace a toda conducta, no sólo a las conductas motoras relativamente sencillas, tales como andar y comer, sino a todos los actos cognitivos complejos que asociamos con la conducta específicamente humana, tales como pensar, hablar entre otras.

La Neurociencia ha experimentado un enorme desarrollo en las cuatro últimas décadas, que la ha convertido en una de las disciplinas biomédicas de mayor relevancia en la actualidad.

Ha contribuido a ello, junto con otros factores, el creciente impacto de las enfermedades del sistema nervioso en las sociedades occidentales.

Hoy en día la Neurociencia Cognitiva proporciona una nueva manera de entender el cerebro y la conciencia, pues se basa en un estudio científico de disciplinas tales como la neurobiología, la psicobiología o la propia psicología cognitiva.

Al mismo tiempo, la medicina se está enfocando en estudios sobre neurociencia ya que han encontrado la influencia del funcionamiento cerebral, tanto en el comportamiento como aprendizaje y expresión de emociones en los seres humanos.

La neurociencia cognitiva busca entender como la función cerebral da lugar a las actividades mentales, tales como la percepción, la memoria, el lenguaje e incluso la conciencia (Albright y Neville, 2000).

Actualmente a esta nueva ciencia se la conoce como neurociencia cognitiva y ésta se interrelaciona con la neurolingüística, psicolingüística y sociolingüística entre otras. La neurociencia explora campos como la estructura y funcionamiento de redes complejas involucradas en la memoria, la percepción, y el habla.

2.2.1 Neurociencia cognitiva

La Neurociencia Cognitiva es un intento pragmático de fusionar la Neurociencia con la Psicología Cognitiva. Representa una síntesis, con el fin de crear una ciencia de la mente moderna, está considerada como la fusión de neuroanatomía, neurofisiología, biología del desarrollo, biología celular y molecular.

Esta ciencia moderna “estudia la estructura y la función química, farmacológica, la patología del sistema nervioso y de cómo los diferentes elementos del sistema nervioso interactúan y dan origen a la conducta”.²

Entendiéndose por conducta, no solo a las conductas motoras relativamente sencillas, tales como andar y comer, sino a todos los actos cognitivos complejos que asociamos con la conducta específicamente humana, tales como pensar, hablar y crear obras de arte.

El enfoque de la neurociencia cognitiva se basa sobre la idea de que las actividades cognitivas se producen en el cerebro, esto quiero decir que el pensamiento no surge de cualquier fundamento, su base es el cerebro, el que condiciona las formas posibles que puede tomar el mismo.

El estudio biológico del cerebro es un área multidisciplinar que abarca muchos niveles de estudio, su principal objetivo son las representaciones internas de los fenómenos mentales que constituyen las bases neurales de la cognición desde el puramente molecular hasta el específicamente conductual y cognitivo, pasando por el nivel celular (neuronas individuales), los ensamblajes y redes

² www.neurologiayove.blogspot.com/2008, fecha de consulta 04-02-11

pequeñas de neuronas (como las columnas corticales) y los ensamblajes grandes (como los propios de la percepción visual) incluyendo sistemas como la corteza cerebral o el cerebelo, llegando al nivel más alto: el Sistema Nervioso.³

Las representaciones internas a nivel teórico, son constructos para explicar fenómenos cognitivos que van desde percepción visual hasta comprensión de un relato, es decir constituye “un patrón de actividad en una o más regiones del encéfalo que representa a un estímulo externo, una acción, un sentimiento o pensamiento”.⁴

El aprendizaje esencialmente, comprende cambios y conexiones como la liberación de neurotransmisores en la sinapsis, que puede alterarse, o las conexiones entre neuronas pueden reforzarse o debilitarse dependiendo del ambiente y estímulos externos.

También depende de la plasticidad neuronal, la cual constituye el permanente movimiento sináptico que permite que el cerebro se mueva y a la vez permite la modificación de nuestras conductas.

Los mecanismos neurales de los más altos niveles de la actividad humana son el lenguaje, imaginación y razonamiento, frente al aprendizaje, de un segundo idioma, constituye un fenómeno cognitivo que a partir de la percepción de estímulos externos, tanto visuales como auditivos, y la comprensión de éstos, lleven a que se den las conexiones neurológicas en el cerebro.

2.2.2 Neurolingüística

La neurolingüística es una ciencia interdisciplinaria que se interrelaciona con la neurociencia y que al mismo tiempo pertenece a un amplio campo de la neuropsicología, y tiene como objetivo el estudio de las correlaciones del lenguaje con las funciones cerebrales, se encarga de explicar la organización y el funcionamiento cerebral en lo referente al lenguaje.

³ KANDELL, Eric y otros. Neurociencia y Conducta. Pearson Prentice Hall España 2005

⁴ KANDEL Eric, JESSELL Thomas, SCHWARTZ James, Neurociencia y Conducta, editorial Pearson Educación S.A., España, 2005. Página 771.

Para esta investigación se tomará como base la definición de Luria (1980) sobre neurolingüística: “La rama de la neuropsicología que estudia los mecanismos cerebrales del lenguaje y los cambios que se producen como consecuencia de lesiones focales”.⁵

La neurolingüística permite ahondar en el estudio del lenguaje y de los mecanismos cerebrales que subyacen al mismo.

La Neurolingüística analiza al lenguaje en sus relaciones con el cerebro humano, estableciendo los procesos funcionales que subtienden la trama biológica, de un lado, y lingüísticas, del otro, con el objetivo de aclarar el laberinto y descubrir el misterio o la incógnita de la manera cómo se construyó el lenguaje en la evolución filogenética, cómo la adquiere el niño en su integración.

2.2.3. Psicolingüística

La psicolingüística muestra interés por los procesos implicados en el uso del lenguaje, tiene como objetivo, analizar las actividades de producción y comprensión del lenguaje y estudiar aspectos evolutivos y patológicos de la lengua. Incluye además comprensión y utilización de vocabulario amplio con términos correctos, uso de sinónimos, antónimos, destreza para la formación de palabras compuestas y frases complejas entre otros.

Es una disciplina que trata de descubrir cómo se produce y se comprende el lenguaje, y cómo se adquiere y se pierde el lenguaje.

Esta ciencia trata los procesos de codificación y decodificación de acuerdo a la relación de estados de mensajes con estados de comunicantes, es decir desde esta perspectiva, esta disciplina trata de abordar todo el proceso comunicativo, teniendo en cuenta no sólo el mensaje, sino también a los participantes en el proceso de comunicación.

Atendiendo a este propósito, se estudia dentro de esta, tanto la adquisición como el procesamiento lingüístico, tratando de dar explicación mediante la

⁵ ORTIZ T A, Neuropsicología del Lenguaje, Cepe, Madrid 1995

propuesta de diferentes modelos teóricos elaborados a partir de la observación y comparación del comportamiento lingüístico de individuos normales e individuos que muestran disfunciones verbales.

2.2.4. Sociolingüística

González (2005) explica que⁶ la sociolingüística es la disciplina que estudia el lenguaje en su contexto social, que analiza las expresiones lingüísticas y su normas de uso en relación con los contextos sociales y como parte de una cultura”.

Estas expresiones pueden ser vistas como propias del lenguaje estándar o de una variedad dialectal, parte del repertorio lingüístico individual y condicionado por el sexo, edad, estatus social o cultural de cada hablante y pueden ser analizadas desde el punto de vista de los sonidos, las formas, las combinaciones o los significados.

Por lo tanto, se entiende como sociolingüística al dominio de la lingüística que estudia las relaciones entre el lenguaje y los comportamientos sociales. En este sentido, se ocupa de la descripción de las normas sociales que determinan el comportamiento lingüístico.

Esto implica que la lengua refleja la organización socio cultural y las condiciones lingüísticas de un país, y constituyen el reflejo de sus condiciones socioculturales.

Es de gran importancia considerar los condicionamientos sociales del comportamiento lingüístico, ya que la lengua es el instrumento primario y fundamental de comunicación y de transmisión e intercambio de experiencias y del patrimonio cultural de un grupo a otro, y de una generación a otra.

Otro de los temas fundamentales de la sociolingüística es el estudio de las variaciones lingüísticas vinculadas con comportamientos sociales y la relación del lenguaje con los diferentes contextos comunicacionales.

⁶ <http://www.eumed.net> – fecha de consulta 04-02-11

⁷“Cuando se aprende una lengua extranjera se tiene acceso a una nueva realidad social, regida por normas y convenciones que pueden ser muy diferentes”.

Así, el desarrollo del conocimiento comunicativo de los estudiantes se entiende como parte de su desarrollo social y personal más amplio.

Por esto, hay que tener en cuenta que se establece una relación entre la realidad sociocultural nueva, sobre la base de los presupuestos culturales que conforman nuestra propia identidad social, por lo que aprender una nueva lengua no es sólo alcanzar un dominio funcional de un nuevo código lingüístico, sino también ser capaz de interpretar y relacionarse con una realidad sociocultural diferente.” (Tudela, 2006).

Estos pensamientos de Tudela, nos llevan a considerar que el aprendizaje de otro idioma, definitivamente brinda muchas oportunidades a los niños, se establecen nuevas relaciones interpersonales, nuevas experiencias enriquecedoras a nivel social y cultural, dándose un desarrollo óptimo e integral.

2.2.5 Relaciones neurolingüísticas

Están vinculadas con el estudio de las estructuras del cerebro que permiten procesar y comprender una lengua.

2.2.5.1. Relación pensamiento – lenguaje

Según Vigotsky la relación del pensamiento con la palabra no es un acto cualquiera, sino un proceso, una relación continua, del pensamiento a la palabra y de la palabra al pensamiento, es decir un proceso vivo; el pensamiento nace mediante palabras.

En dicho proceso, la relación del pensamiento con la palabra sufre cambios que se pueden considerar desarrollo en el sentido funcional. El pensamiento no se expresa simplemente con palabras, llega a la existencia a través de ellas.

⁷ <http://www.eumed.net> – fecha de consulta 04-02-11

2.3 Lenguaje

Según (A. R. Luria, 1997), el lenguaje es un sistema de códigos que con su ayuda se designan los objetos, sus acciones, cualidades y relaciones entre los mismos dándole significado al contexto y emitiendo mensajes significativos para las personas.

De acuerdo al lingüista (Noam Chomsky, 1957) "El lenguaje es un conjunto finito o infinito de oraciones, cada una de las cuales posee una extensión finita y construida a partir de un conjunto finito de elementos".

A partir de estos conceptos, se puede decir que el lenguaje se caracteriza especialmente por su aspecto creativo, y en la capacidad que posee un hablante para combinar las unidades lingüísticas en conjuntos infinitos de oraciones.

2.3. 1 El lenguaje interior como función reguladora

El lenguaje interior tiene su origen en la actividad comunicativa y en las formas de diálogo que se transfieren a las áreas del funcionamiento psicológico del individuo.

Según Piaget el lenguaje interior es denominado lenguaje egocéntrico porque no es comunicativo, pasando por diferentes etapas: manifestaciones en voz alta, susurros, y desaparición de las mismas.

De acuerdo a Vygotsky,⁸ el llamado lenguaje egocéntrico que se observa cuando un niño habla sin tener aparentemente destinatario para sus palabras, cumple también una función social de comunicación y es precisamente este tipo de lenguaje, el que al ser incorporado, interiorizado, da lugar al nacimiento del lenguaje, interior, lo que demuestra mayor influencia en la determinación del comportamiento de un niño.

⁸ ROSAMOND, Mitchell ,FLORENCE , Myles SECOND LANGUAGE LEARNING THEORIES , Great Britain, Editorial Hodder Arnold, Second Edition, 2004

El lenguaje interior se manifiesta a los 5 años, cuando el niño ya empieza a decirse en voz baja frases que son el resultado de instrucciones que le ha dado el adulto y a la vez se convierte en una guía y estímulo, y se transforma en un mensaje de pensamiento no verbalizado, es a la vez una pequeña voz que al niño le habla por dentro y ese es el momento cuando el niño habla para sí mismo, es así cuando se da la función reguladora, el niño está en capacidad de someterse al lenguaje del adulto.

En efecto, se observa que en el período en el que el niño ha cumplido los 5 años cesa de manifestar exteriormente dicho lenguaje egocéntrico, y puede ponerse de relieve también, con toda claridad, la existencia del diálogo interior, consigo mismo. Éste es un ejemplo del concepto de interiorización de las relaciones de orden social, en el proceso de formación de las funciones psíquicas superiores.

El lenguaje comienza a desarrollarse el momento que empieza a recibir instrucciones de la madre y es capaz de entenderlas y ponerlas en práctica. Posteriormente el niño utiliza el lenguaje y es entonces cuando ese lenguaje externo se convierte en lenguaje interior y comienza a regular la conducta del niño entonces la palabra cumple tres funciones: la cognoscitiva, la de instrumento de comunicación y la pragmática.

Vigotsky hace énfasis en que la relación entre pensamiento y palabra es un proceso que está totalmente interrelacionado, como instrumento de comunicación el lenguaje es un proceso bidireccional, transmitiéndose información de una persona a otra y la pragmática es la utilización del mismo en varios contextos.

Las habilidades fundamentales para la producción del lenguaje parece ser inherentes a la estructura biológica de los cerebros humanos. Esto se confirma por la constancia de que en todos los idiomas humanos existe una regularidad en su adquisición. La adquisición del lenguaje está determinado por la estructura innata del encéfalo humano y este está preparado para aprender y utilizar el lenguaje.

Desde un inicio, la neurociencia afirmaba que el aprender una segunda lengua requería de tiempo.

La respuesta reside en que el mecanismo neuronal del aprendizaje debe establecer nuevas conexiones neuronales, la nueva palabra o verbo aprendido son circuitos neuronales dentro de una compleja red neuronal.

El aprendizaje crea conexiones no sólo entre neuronas adyacentes sino también entre neuronas distanciadas creando circuitos de complejidad variada. En el acto de aprender, se produce una comunicación neuroquímica entre neuronas a través de la liberación de neurotransmisores y cada vez se precisa menos input (estímulos externos) para activar las conexiones ya establecidas. En los primeros momentos del aprendizaje de una nueva lengua, los circuitos neuronales son escasos e incompletos y a través de la experiencia, la práctica y la exposición repetida, harán que se requiera menos input para activar la red neuronal implicada. Con el tiempo la activación y reconocimiento cada vez son más automáticos.

En la enseñanza de un segundo idioma, el idioma materno constituye en elemento fundamental como conocimiento; pero para entender su importancia en el aprendizaje del L2 (segundo idioma), es importante comprender como se da la adquisición del primer idioma.⁹

Cuando un niño aprende la lengua materna (L1), desde el punto de vista racionalista adoptado por Jakobovits atribuye al niño un dispositivo cognitivo para la adquisición del lenguaje (1968) el cual lo guía en el descubrimiento de las reglas universales de formación del idioma, reglas gramaticales al cual está expuesto desde su nacimiento y así adquiere su lengua materna.

Según la teoría de Chomsky y otros cognitivistas, este mecanismo se llama LAD—“*Language Aquisition Device*”—el cual es utilizado por el ser humano para la adquisición de la lengua materna, también llamado modelo de procesamiento cognitivo. (“*Cognitive Processing Model*”), que es el mismo mecanismo empleado para construir cualquier conocimiento (R. Ellis, 1994).

⁹ ROSAMOND, Mitchell ,FLORENCE , Myles SECOND LANGUAGE LEARNING THEORIES , Great Britain, Editorial Hodder Arnold, Second Edition, 2004

Es a través de un mecanismo interno que el niño construye su lengua materna y establece relaciones directas entre dicha lengua y la realidad.

De igual manera, estudios recientes sugieren que el mismo mecanismo interno funciona para aprender un segundo idioma ¹⁰(Trumbull & Farr, 2005).

Al aprender un conocimiento lingüístico nuevo, muchas veces, especialmente en los niveles de baja suficiencia en el segundo idioma, el aprendiz utiliza su conocimiento previo de su lengua materna para establece relaciones entre los dos idiomas. María Cecilia Torga declara que: ...¹¹“El niño aprende un idioma que desconoce sobre la base de lo que ya conoce en el propio.

Resulta imposible pretender que los estudiantes no traduzcan o busquen el equivalente a su lengua materna...a pesar de que el docente muchas veces intenta no hacerlo” (Torga, s.d.:4) “.

También se sabe, por estudios realizados en el campo de la neurociencia y de la psicología cognitiva, (Ellis, 1996; Gardner,1996; Jensen, 1996: Jonson Laird, 1990; Calvin, 2001) que el cerebro está neurológicamente preparado para aprender.

Los seres humanos tienen un programa genético predeterminado. Éste incluye la capacidad de aprender los cincuenta y dos sonidos de los lenguajes universales, su entonación y sintaxis.

Uno de los conceptos fundamentales al entender la relación entre el cerebro y el aprendizaje de una segunda lengua (L 2) es el concepto de *plasticidad*, definida como la habilidad de cambiar la estructura y la química en respuesta al medio ambiente o contexto.

El cerebro cuenta con 100 billones de células formando un complejo entramado en el que sus componentes están interconectados.

Aunque no podamos desarrollar nuevas neuronas, se puede establecer nuevas conexiones entre neuronas y estas conexiones crean aprendizaje y memoria, esta creación de nuevos enlaces neuronales dependerán de la riqueza

¹⁰ Trumbull, E. & Farr, B. Language and Learning: WHAT TEACHERS NEED TO KNOW
Norwood, MA: Christopher-Gordon Publishers, Inc. Triandis, 2005

¹¹ WADE CORRALES, Kathleen “ EL COSNTRUCTIVISMO Y LA ENSEÑANZA DEL L2”,
Revista del Instituto de Estudios en Educación Universidad del Norte n° 10 julio, 2009

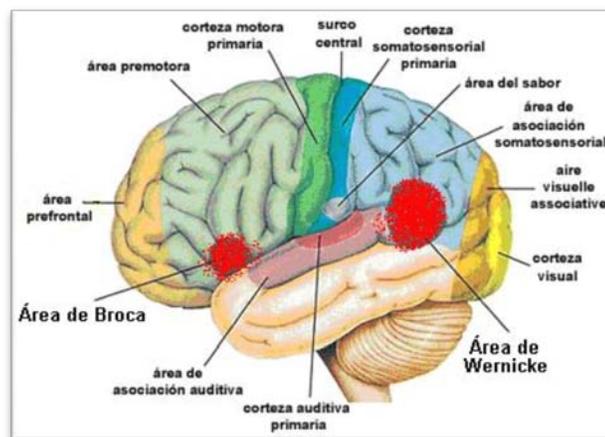
contextual que se le ofrezca al estudiante y de la práctica; mientras que el desuso hará que desaparezcan las recientes conexiones.

Las estructuras neuronales, se activan durante el ejercicio cerebral de la comprensión y la expresión de idiomas diferentes, dependiendo del tipo y de la modalidad de aprendizaje del idioma y de la edad en la que los idiomas son aprendidos.

Las regiones del cerebro encargadas del lenguaje se encuentran en la superficie cortical del hemisferio anterior izquierdo, en el que se pueden observar las principales áreas del lenguaje llamada área de Broca que comanda la expresión del idioma, y en el área temporal de dicho hemisferio, está el Área de Wernicke, una zona destinada a la comprensión del idioma mediante las interconexiones asociativas con la memoria.

El área de Broca se encuentra junto a la región de la corteza motora que controla los movimientos de la articulación. En esta área se encuentran los programas para la coordinación de los músculos necesarios para hablar. Se encarga de la programación motora para la articulación, procesa la información que recibe del área de Wernicke transformándola en un patrón detallado y coordinado para la vocalización, que es el habla.¹²

Gráfico 1: Ubicación de regiones cerebrales encargadas del lenguaje



Fuente:http://www.google.com/imgres?imgurl=http://www.tartamudez.pro/uplo/aded_images/Hemisferio-izquierdo

¹² <http://4smart.net/we/search/broca-y-wernicke>

El área de Wernicke incluye el centro de la comprensión auditiva, al mismo tiempo constituye el mecanismo para transformar la información auditiva en unidades de significado.

Esta se ubica en la región posterior superior del lóbulo temporal, cerca de la corteza auditiva primaria.

El procesamiento del lenguaje se da al escuchar una palabra y se transfiere la información desde el aparato auditivo hasta el nervio auditivo y el núcleo geniculado en el tálamo.

Luego la información va a la corteza auditiva primaria, para ser más específicos (área 41 de Brodmann) y luego a la corteza auditiva de nivel superior, antes de llegar a una zona específica de la corteza de asociación parietotemporoccipital, lugar en que se integra tanto la información auditiva, como visual y táctil.

Luego la información se dirige al área de Wernicke que se encarga de la comprensión de la palabra como se mencionó anteriormente y después mediante el fascículo arqueado, llega al área de Broca, donde la representación auditiva se transforma en la estructura gramatical de una frase y donde se almacena la memoria para que se dé la articulación de la palabra.

Es importante mencionar que ¹³la Psicolingüística y la Neurolingüística coinciden en varios aspectos, como: la localización de las funciones cerebrales que corresponden a los mecanismos del habla, son aspectos biológicos del proceso comunicativo, y que se relacionan con el tema de adquisición de lenguaje y estudian las afasias¹⁴.

¹³ http://www.inianeural.com/af_lenguaje.html

¹⁴ Afasias: es la pérdida de capacidad de producir o comprender el lenguaje, debido a lesiones en áreas cerebrales.

2.3.2 Propiedades del lenguaje

¹⁵Según Yule (1998), las propiedades que pueden considerarse los rasgos fundamentales del lenguaje humano son:

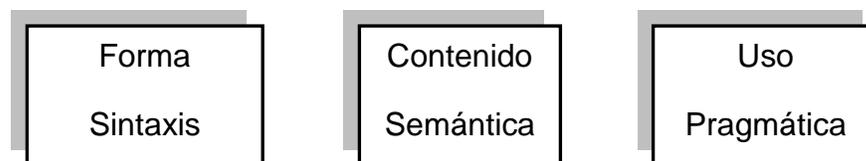
1. Desplazamiento: Los seres humanos pueden hacer referencia a tiempos pasados y futuros, permite además referirse a situaciones del entorno inmediato y de temas que no se suele estar seguro como por ejemplo existencia de hadas, papá Noel, etc.
2. Arbitrariedad: Esta característica se entiende como la inexistencia de conexión natural entre una forma lingüística y su contenido, esto implica que las formas del lenguaje humano no tienen porqué adecuarse a los objetos que denotan.
3. Productividad: Para poder describir nuevos objetos y situaciones los seres humanos crean constantes expresiones nuevas a través de la manipulación de los recursos lingüísticos que disponen.
4. Transmisión cultural: Constituye el proceso por el que una lengua pasa de una generación a otra. Las personas no heredamos la lengua de nuestros padres, sino que la aprendemos dentro de una cultura, o de otros hablantes.
5. Dualidad de estructuración: Se refiere a la producción del habla. El lenguaje está organizado en dos niveles: un nivel físico formado por un número limitado de elementos, los fonemas, que no tienen significado intrínseco; y un segundo nivel en el que los fonemas se combinan para formar palabras o signos que transmiten significado. A través de esta dualidad se puede producir una gran cantidad de combinaciones (palabras o signos) de significados.

¹⁵ YULE, George, BURRACO BENITEZ, Antonio, RAFECAS BEL, Nuria " EL LENGUAJE" Ediciones tercera edición, Madrid- España, Ediciones AKAL, 2007

Existen otras propiedades como son por ejemplo: reciprocidad (cualquier emisor puede ser también receptor), evanescencia (las señales desaparecen con gran rapidez) entre otras.

2.3.3 Componentes del lenguaje

El lenguaje está conformado por varios componentes como son la forma, contenido y uso.



Forma sintaxis

La forma está basada en la sintaxis, tiene que ver con el orden de la colocación de las palabras y en las reglas que determinan su relación con otros elementos de la oración, constituyendo la parte de la gramática que describe las estructuras del lenguaje e incluye reglas para combinar palabras en la formación de frases.

Para Dockrell J y McShine (1997) la sintaxis (forma) la explican como un conjunto de principios que determinan como se pueden combinar las palabras de una forma gramatical.

Dentro de la comunicación, cobra un papel muy importante ya que orienta la construcción de las oraciones, dando como resultado una expresión oral coherente.

Además de la sintaxis, se debe considerar a la morfología porque estudia las unidades más pequeñas del lenguaje que tiene sentido así como las reglas que determinan la estructura de las palabras y de sus formas variadas.

Según Escoriza (1999) “la morfología constituye aquella parte de la gramática que proporciona reglas para combinar morfemas en palabras, entendiendo que morfemas es la unidad lingüística más pequeña con significado propio.”¹⁶

La fonología en cambio, se interesa por el estudio de la organización de los sonidos en un sistema valiéndose de sus caracteres articulatorios y de la distribución de los contextos en los que pueden aparecer, intentando entender la influencia que tiene los sonidos unos sobre otros dando sentido a los datos fonéticos.

Según Nieto M. (1994), la fonología se ubica desde el estadio sensorio motriz cuando el bebé succiona, deglute, eructa, llora, grita y emite sonidos. Todos estos sonidos ayudan a ejercitar todos los órganos que intervienen en la articulación de los fonemas como la lengua, labios, paladar, y mandíbula.

Contenido o semántica

Según Singlaste, V. y Moreno, A (1999), el estudio de la semántica se centra en el significado de las palabras y la combinación entre las mismas. Su finalidad es establecer el significado de los signos y que la gente comprenda lo que expresa.

Al aprender un segundo idioma, se da el mismo proceso, ya que cuando los niños aprenden un segundo idioma en edades tempranas, desarrollan sus sistemas gramaticales de manera natural y no consciente gracias al contacto que tienen con los datos lingüísticos de la lengua que van a aprender y también gracias a la plasticidad cerebral que tienen los niños a edades tempranas.

Los significados vienen acotados por los lexemas (unidades mínimas de significación).

Los morfemas son los que acotan el género y número en el sustantivo.

¹⁶ http://www.espaciologopedico.com/articulos2.php?Id_articulo=655

El hombre es capaz de entender el significado de muchas palabras, miles de palabras, pero esas palabras no están en la mente en forma desordenada, sino que existe lo que se llama el lexicón, que es el espacio léxico del ser humano, es como un diccionario, en el que cada palabra tiene una entrada y que incluye muchos datos de cada objeto: apariencia, función, comportamiento, orígenes, historia y además connotaciones personales, lo cual quiere decir que cada palabra por nuestra experiencia personal, no tiene el mismo significado que tiene para los demás.

Además esas palabras las clasifica en la mente en grados de abstracción, de manera que están correctamente ordenadas, esto implica que es algo aprendido.

Los niños adquieren estos significados mediante:

- Desarrollo de la comprensión semántica.

En todos los idiomas hay evidencias de que la comprensión de los significados es previa a la expresión de los significados.

La edad de referencia para la comprensión de estos significados (edad de inicio) en el niño son los 9 meses. Los niños suelen comenzar su actividad comprensiva respondiendo a su nombre y con la palabra “no”, que es una palabra reguladora de conducta. Se dan casos de respuestas generalizadas sobre los 12 meses, ya que a base de muchos ensayos en niño da respuestas automatizadas, pero no entiende el concepto, el significado.

La comprensión inicial está limitada por los conocimientos y las experiencias del niño, por lo tanto está limitada al “aquí” y al “ahora”, lo que quiere decir que nos dará un objeto que le pidamos, o entenderá algo que acabe de suceder.

Uso o pragmática

La pragmática es una disciplina que pretende describir y explicar el uso social del lenguaje, por lo tanto dentro de los estudios pragmáticos se analizarían las intenciones que tienen las personas cuando hablan porque se parte de que siempre que hablamos, lo hacemos para conseguir un fin.

Analiza las reglas que explican o regulan el uso intencional del lenguaje y al mismo tiempo su utilización correcta en contextos adecuados.

Cuando hablamos expresamos más de lo que la palabra misma significa.

La comunicación humana se ejerce a partir de una serie de instrumentos que fundamentalmente se materializan a través de los gestos del cuerpo, la cara y las manos, y mediante el lenguaje oral.

El lenguaje verbal es el sistema habitual y fundamental en los adultos y los aprendices del lenguaje se apoyan más en los aspectos gestuales.

Los estudios de pragmática demostraron que no basta con saber cuando el niño aprende un fonema, el género de las palabras o el orden de las palabras, sino que también es muy importante estudiar cuando el niño aprende a usar el lenguaje y cuando él aprende a usar el lenguaje en interacciones con otros.

2.4 Diferencia entre la lengua, habla y comunicación

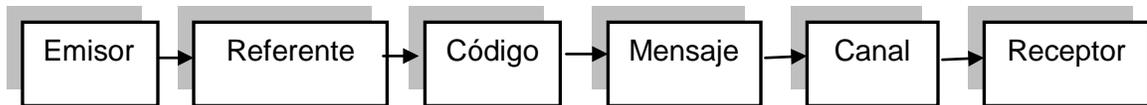
La lengua, habla y comunicación son elementos interrelacionados que facilitan las relaciones entre los seres humanos.

El lenguaje humano está compuesto de dos elementos: la lengua y el habla. Según Saussure (1911) la lengua objeto de la lingüística es considerada como “sistema de signos que se encuentra en el cerebro de los hablantes en el ámbito de la comunidad que habla dicha lengua”¹⁷. Esto implica que el habla es la realización individual de la lengua y es físico-fisiológica, en cuanto produce sonidos (o imágenes gráficas en la escritura), y por tanto es individual. Esto significa que cada hablante usa su lengua, la cual es común, sin embargo tiene sus características individuales.

¹⁷ Rojas Niño, Víctor Manuel, SEMIOTICA Y LINGÜÍSTICA, 2004, Los procesos de la comunicación y el lenguaje , Pág. 77

- Comunicación

La comunicación consiste en un acto mediante el cual un individuo, establece con otro u otros un contacto que le permite transmitir una determinada información. El comunicar es hacer partícipe a alguien de los conocimientos, transmitir, compartir, comprender y ser comprendido. Por lo tanto la finalidad de la comunicación es la de transmitir información, realización de actos, manifestación de propios pensamientos y al mismo tiempo facilitar la integración en el propio medio.



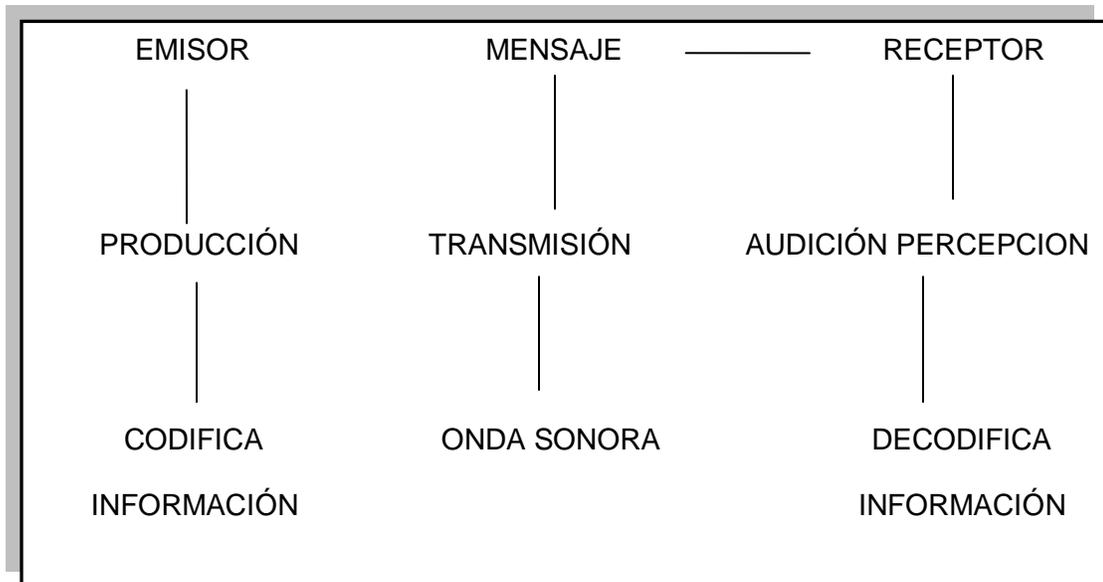
En este proceso intervienen elementos como el emisor, referente, código, mensaje canal receptor.

- a. Emisor.- Sujeto que produce el acto de comunicación.
- b. Referente.- La realidad extralingüística a la que alude el mensaje comunicativo.
- c. Código.- Conjunto de signos, relacionados entre sí, y de reglas de construcción, a disposición del emisor y del receptor.
- d. Mensaje.- Resultado de la codificación, portador de la información o conjunto de informaciones que se transmiten.
- e. Canal.- Medio físico por el que circula el mensaje.
- f. Receptor.- Sujeto que descodifica y recibe el mensaje.

Los procesos comunicativos pueden ser unilaterales que consiste en emitir un mensaje que el receptor percibe. La comunicación bilateral, trata de que el emisor emita un mensaje que percibe el receptor y luego el receptor se convierte en emisor de un nuevo mensaje dándose el diálogo.

Competencia lingüística

El uso de la lengua se puede realizar de cuatro formas distintas, según el papel que tiene el individuo en el proceso de comunicación. Esto implica según como actúe como emisor o como receptor o según el mensaje sea oral o escrito.



Chomsky señala que la competencia lingüística es el sistema de gramática, fonología y semántica que conforma una lengua y las reglas por las que se rige. Esto implica también que son las formas en que el ser humano utiliza la lengua para diferentes propósitos como comunicarse, aprender y pensar.

Las habilidades lingüísticas son escuchar y leer (habilidades receptoras), escribir y hablar (habilidades productivas).

Los niños aprenden gradualmente el lenguaje en el transcurso de la interacción con los adultos y otros niños. Los niños en edad preescolar ya tienen experiencia con el idioma y la habilidad lingüística es la que más rápidamente se desarrolla en esta etapa.

Competencias receptivas

Las destrezas del lenguaje receptivo tienden a desarrollarse antes que las habilidades expresivas. Esto implica que los niños entienden más palabras y estructuras avanzadas que las que usan.

Este fenómeno ocurre también cuando se da el aprendizaje de un segundo idioma, los niños comprenden lo que se está diciendo en el segundo idioma, demorándose un poco más el habla del mismo.

Escuchar

Es comprender y reaccionar ante lo que dicen las personas con las que se relacionan y ante los medios de comunicación oral como la radio, televisión entre otros.

Las personas que poseen la habilidad de escuchar, comprenden fácilmente los mensajes y actúa de acuerdo con lo que ha comprendido.

Leer

Es descifrar el contenido de lo escrito en papel, o por otra persona o por uno mismo, con el fin de comprender un mensaje.

El acto de leer, lleva a la persona a construir significados propios a partir de textos escritos.

Es un proceso de interacción entre el lector y el texto, proceso mediante el cual, el primero intenta obtener alguna información pertinente para satisfacer sus objetivos de lectura.

Competencias expresivas

Constituyen destrezas por medio de las cuales los niños pueden expresarse a través de gestos, señas o palabras.

Hablar

Es dar a conocer por medio de la expresión oral lo que piensa, siente o desea. La persona que envía el mensaje de manera oral, espera que los demás lo comprendan y actúen de acuerdo con el mismo.

El vocabulario que maneja la persona tiene mucho que ver con la habilidad para hablar, este le permite tener fluidez en la expresión y riqueza del contenido.

Escribir

Según Carlina, P. (Según Carlina, P. (2006) ¹⁸“escribir es para el estudiante un acto de cruzar fronteras o de pararse en el umbral imaginándose como cruzar”. Es el acto de expresar ideas, sentimientos y deseos por medio de la forma escrita de la lengua: el aprendizaje de la escritura requiere de habilidad para organizar las ideas con el fin de representarlas por medio del sistema escrito.

Las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo constituyen una de las bases más importantes para el aprendizaje y la comprensión del lenguaje hablado y posteriormente el del lenguaje escrito.

Percepción auditiva

Mabel Condemarín en su obra “Madurez Escolar” plantea que: La percepción auditiva constituye un pre-requisito para la comunicación. Implica la capacidad para reconocer, discriminar e interpretar estímulos auditivos asociándolos a experiencias previas y tiene implicancia en la adquisición del lenguaje oral.

18 DESARROLLO DE LAS HABILIDADES COMUNICATIVAS EN LENGUA MATERNA PARA EL NIVEL PREPRIMARIO Y PRIMARIO Desarrollo de las habilidades comunicativas en lengua materna, pag. 3 www.oei.org.gt/educacionbilingue/.../1libroproeimcal.pdf -

La principal finalidad de la percepción auditiva es la de desarrollar destrezas en los niños para que puedan percibir y discriminar sonidos y ruidos. A través de ésta, se prepara al niño para realizar el análisis fonético.

Esto implica que el niño realizará el análisis entre los sonidos y los símbolos que representan.

Tiene gran importancia su desarrollo para el desenvolvimiento del lenguaje y constituye un prerrequisito para la comunicación.

Dentro de la percepción auditiva se encuentra la discriminación auditiva, memoria y atención auditiva, habilidades cognitivas fundamentales para el desarrollo de habilidad lingüística receptiva que es el escuchar.

Atención auditiva

La atención auditiva es la capacidad de la percepción humana de centrarse en un determinado sonido en presencia de otros sonidos de distracción.

Memoria auditiva

Es la capacidad que tiene el niño para almacenar y o recordar estímulos auditivos. La memoria auditiva tiene como propósito hacer tomar conciencia al niño del mundo de sonidos en el cual está inmerso.

Está implícito en ella el grado de memorización del niño a través de la modalidad auditiva, en aspectos que se refieren a evocación reproducción verbal y retención. Implica necesariamente experiencias previas, como recordar la melodía de una canción, instrucciones y órdenes.

Discriminación auditiva

Es cuando se diferencian los sonidos semejantes o diferentes lo que implica evocar experiencias previas, por ejemplo diferenciar entre muchas voces femeninas la voz de nuestra mamá.

Como primera etapa es importante que previo a la presentación del símbolo gráfico, el niño aprenda a discriminar, sonidos componentes del habla, estos sonidos deben presentarse dentro del contexto de palabras familiares y significativas para ellos.

Teorías sobre adquisición de lenguaje

Durante los años treinta en Estados Unidos, se preocuparon por estudios de lenguaje, aprendizaje y comportamiento. Desde el inicio, el lenguaje era considerado como un comportamiento, en otras palabras: el comportamiento verbal.¹⁹

Las teorías de aprendizaje a las que se hace referencia son: teoría conductista, nativista, cognitivista y culturista.

2.5 Teorías del aprendizaje

2.5.1 Teoría conductista

La teoría conductista del aprendizaje, representó el primer intento de dar un enfoque teórico al del lenguaje, basándose en los procesos de aprendizaje del lenguaje en los niños.

Para Skinner, 1957 el aprendizaje del lenguaje se produciría por simples mecanismos de condicionamiento.

El aprendizaje del vocabulario y de la gramática se haría por condicionamiento operante. Es así como Skinner afirmaba que el comportamiento una vez reforzado, siempre continuaría, especialmente después de un reforzamiento adicional.

¹⁹ ROSAMOND, Mitchell ,FLORENCE , Myles SECOND LANGUAGE LEARNING THEORIES , Great Britain, Editorial Hodder Arnold, Second Edition, 2004

Esto implica que los padres de familia reforzarían el comportamiento de sus hijos, a través de la atención o aprobación, reforzando selectivamente, solamente aquellos sonidos propios de la lengua materna del niño.

En un principio, los niños simplemente imitarían el habla de sus padres, constituyendo un componente importante del aprendizaje del lenguaje, para después asociar determinadas palabras a situaciones, objetos o acciones. En los primeros estadios, antes de producir palabras reconocibles, los niños emitirían todos los sonidos de todos los idiomas.

2.5.2 Teoría nativista

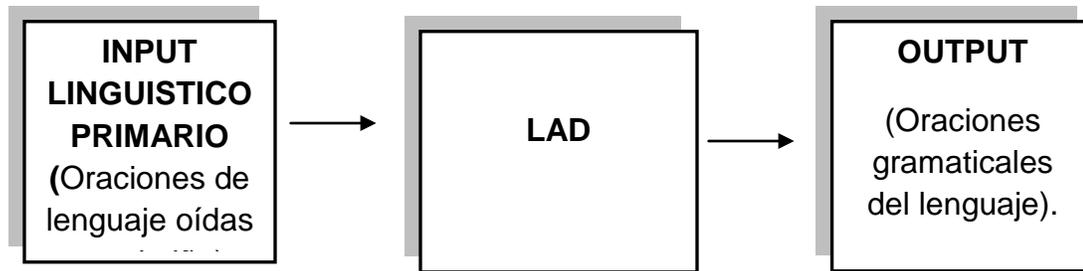
El máximo exponente de la perspectiva innatista de la adquisición del lenguaje es Noam Chomsky quien intentaba explicar las propiedades estructurales universales del lenguaje y esto llevó a examinar los procesos de adquisición del mismo. Esta teoría se basa en reglas universales que diferenciarían entre oraciones gramaticales y no gramaticales.

Su principal contribución fue describir una gramática generativa aplicable en forma universal, manteniendo que existen reglas generales del lenguaje universal, con formas habladas y escritas diferentes, dependiendo de cada lenguaje en particular.

En base a esto, las reglas de la gramática generativa serían universales y el aprendizaje del lenguaje debería ser una capacidad innata, ya que todo el mundo aprende el lenguaje.

Mc Niel (1966) y Chomsky (1968) compararon al niño con un dispositivo de Adquisición del Lenguaje (LAD).

Entendiéndose que el LAD sería como una caja negra preparado para recibir input de información lingüística y generar oraciones.



Al mismo tiempo está preparado para producir una gramática del lenguaje capaz de generar oraciones comprensibles.

Esta gramática sería la gramática universal mencionada anteriormente, alcanzada por todos los niños, independientemente de la comunidad lingüística en que crezcan.

Según Chomsky los individuos estarían genéticamente dotados de una facilidad específica para el lenguaje y esta capacidad solo requeriría de un input de información de una comunidad lingüística particular para que el niño genere oraciones gramaticales apropiadas.

El input con el que se enfrenta el niño, es básicamente la producción de otra persona y está condicionado a la audición del niño, su capacidad de atención, lo que hace en ese momento, lo que hace el adulto, el nivel de ruido con el que compete el lenguaje etc.

Esto implica en que se cree que el niño está predispuesto de forma innata a adquirir la competencia lingüística, en este caso la de escuchar.

2.5.3 Teoría cognitivista

Esta teoría sostiene que el lenguaje, es el producto de la acción y el pensamiento, ya que tanto la palabra como la idea son imágenes observadas. El niño es visto como un constructor activo de su conocimiento, por lo tanto del lenguaje también.

Según Piaget, los orígenes del lenguaje en los niños se sitúan en la ²⁰función simbólica, esto quiere decir en las capacidades representativas que se originan y desarrollan previamente al fenómeno lingüístico, donde los niños logran usar sus juegos, acciones y objetos como significantes símbolos, de tal forma que al surgir el lenguaje como sistema de signos convencionales, se da una socialización de las representaciones y entonces lo lingüístico pasa a ser parte de una capacidad más amplia.

Al mismo tiempo, Piaget habla de la inteligencia sensorio-motriz, la cual implica conductas reflejas, concepto de permanencia de objetos, manipulación de objetos, egocentrismo, noción de tiempo y espacio, surgimiento de la función simbólica, estadio en el cual le permite al niño organizar las percepciones del mundo exterior, constituyéndose fuente del pensamiento.

Lev Vigotsky afirma que el lenguaje y el pensamiento proceden de raíces genéticas diferentes, en cuya línea se distinguen una etapa pre lingüística y una etapa pre intelectual, el lenguaje en sus primeros momentos es comunicación con otros (socializado) y que progresivamente se puede convertir en un instrumento de comunicación consigo mismo, llamado lenguaje interiorizado.

A los dos años estas líneas de evolución antes separadas, se encuentran, el pensamiento se vuelve verbal y el lenguaje racional, convirtiéndose como el medio a través del cual se transmitía y se creaba el pensamiento.

Para Vigotsky el habla es fundamentalmente un producto social, esto implica que en la interacción social el niño aprende el uso de los instrumentos que le posibilitaran la consecución de los fines y metas trazados y exigidos.

Vigotsky mantenía que “el desarrollo intelectual del niño es contingente a su dominio de los medios sociales de pensamiento es decir del lenguaje”, El pensamiento y desarrollo individual dependerían del lenguaje.

La interacción social derivada de la cultura o de la perspectiva histórica, de alguna manera crea el lenguaje. A través del lenguaje y la comunicación, la información cultural puede ser transmitida al niño, quien interioriza ese conocimiento y lo utiliza en función de sus necesidades.

²⁰ Capacidad o facultad de representación mediadora de la realidad

Las funciones del lenguaje hablado en los niños inician desde que el habla se vuelve interior porque su función cambia con el desarrollo del niño. El habla egocéntrica es funcionalmente habla interior en el sentido en que el niño la utiliza para sí mismo.

2.5.4 Teoría culturista

Para Brunner el lenguaje se desarrolla en el niño a través de los procesos de interacción social. El lenguaje fue considerado como un instrumento que el niño adquiere para utilizarlo de manera eficiente y efectiva.

Los procesos como el niño llega a aprender el lenguaje se inician desde que se cree que el niño aprende un lenguaje para un propósito, explico cómo los niños dan significado a sus producciones y como las utilizan para referirse a las cosas y también se ocupó de las funciones del lenguaje, del intento comunicativo del niño.

Estos procesos por los cuales el niño aprende el lenguaje se llamaron²¹ LASS (Lenguaje Acquisition Support System), donde es importante que exista un componente por parte del niño que incorpore una predisposición innata para la interacción social activa y el aprendizaje del lenguaje, junto con un componente de soporte y ayuda por parte del adulto, en el cual mantenía que el niño aprendería a hablar y el lenguaje del grupo sociocultural e histórico en que crece a través de la interacción con la madre, quien guía y proporciona apoyo al lenguaje naciente del niño.

Los marcos de interacción social adecuados son los que permiten que se den los aprendizajes, estos serían los andamiajes llamados por Brunner, donde se da la necesidad del soporte de un adulto.

²¹http://www.timothyjpmason.com/WebPages/LangTeach/Licence/CM/OldLectures/L1_Introduction.htm

2.6 Características evolutivas del niño de 4 a 6 años

Es importante conocer las características evolutivas de los niños comprendidos entre la edad de 4 a 6 años con el fin de comprender como se desarrollan y así respetar sus ritmos y procesos de aprendizaje de acuerdo a su desarrollo.

Área cognitiva

Los niños y niñas de estas edades tienen una gran fantasía e imaginación, utilizan la omnipotencia mágica la cual les da la posibilidad de alterar el curso de las cosas, el animismo donde dan vida humana a los elementos naturales y objetos próximos y el sincretismo donde se da la imposibilidad de disociar las partes que componen un todo.

También aparece el juego simbólico, el cual es la representación corporal de lo imaginario, donde predomina la fantasía y se establece una unión con el mundo real a través de la actividad psicomotriz.

Los niños ejercitan al mismo tiempo la capacidad de pensar y también sus habilidades motoras.

Otro tipo de juego que aparece en esta edad es el juego de construcción, el cual es de gran importancia porque produce experiencias sensoriales, potencia la creatividad y desarrolla las habilidades.

Debemos estimular la verbalización, cuestionando sobre las construcciones, pero siempre dejando que las realicen libremente. En el juego de construcción la fantasía es continua, pero los niños cada vez más pueden distinguir entre esta y la realidad.

Aparece el realismo infantil, en el cual el niño se sujeta a la experiencia directa, no diferencia entre los hechos objetivos y la percepción subjetiva de los mismos. El pensamiento se va haciendo más lógico de manera progresiva

Va elaborando esquemas cada vez más complejos tales como la observación de aspectos que no varían a pesar de los cambios perceptibles, las

clasificaciones de objetos según sean o no parecidos, y a memorizar a partir de relaciones de semejanza.

Al mismo tiempo aumenta su capacidad de atención convirtiéndose en más sólida y consciente.

Área social

A los cuatro años, los niños tienen amigos imaginarios. Ellos aprecian ser elogiados por sus éxitos.

Necesitan oportunidades para sentirse más libres e independientes. Los juegos y otras actividades ayudan a los pre-escolares a aprender a tomar turnos.

Al llegar a la edad de los 5 años, el niño es decidido, seguro de sí mismo, independiente en sus necesidades personales, más reservado, y demuestra intencionalidad en sus realizaciones.

Depende del adulto, pero también compete con él, buscando su error. Respeta las normas establecidas por el adulto y por el grupo, y se molesta muchísimo ante cualquier injusticia. Le agrada su supervisión y la solicita. Es servicial, afectuoso, comprensivo y conversador. Sus estados de ánimo son pasajeros y se repone rápidamente si éstos son malos. Puede controlar más su llanto. Es responsable y le gusta cooperar, siendo capaz de cumplir con encargos que demandan tiempo y responsabilidad.

Es responsable y le gusta cooperar, siendo capaz de cumplir con encargos que demandan tiempo y responsabilidad.

Es perseverante, le gusta terminar lo que ha comenzado, en el mismo día, o en jornadas subsiguientes. Reconoce lo propio y lo ajeno, posee mucho amor propio y se esfuerza para superar dificultades; resuelve sin enojos, sus propias situaciones.

Es capaz de ceder su lugar y de esperar su turno sin molestar. Sabe que hay limitaciones sociales, tiene noción de las reglas de lo que se puede y no se debe hacer.

Se adapta a las obligaciones cotidianas sin dificultad. Es responsable, y se le puede encomendar encargos que exijan más tiempo. Comparte sus

pertenencias y espera turno. Juega con grupos más numerosos y coopera por mantenerlos, aparecen líderes y se forman las pandillas.

Muestra preferencias por compañeros de su mismo sexo, y le desagradan las actividades que considera propias del sexo opuesto.

Se halla en la etapa del juego socializado, entonces comparte situaciones de juego y materiales. Juega con grupos numerosos, le gusta participar, cooperar y mantener la unidad grupal.

Respeto los turnos y exige que los demás hagan lo mismo. A esta edad comienza el gusto por los juegos de reglas. La competencia se vuelve más fuerte. Los niños son curiosos, preguntones, inquietos, autónomos, son capaces y encuentran gran placer en compartir juegos con sus pares. El juego se hace más organizado, mantiene sus roles, tiene conciencia de sus responsabilidades, viven en el mundo de la información, han incorporado gran parte de sus conocimientos a través de la televisión.

El desarrollo del lenguaje también es experimentado, por eso es importante que el profesor estimule la verbalización de los niños que juegan.

El juego simbólico auxilia a los niños estimulando la disminución de las actividades centradas en sí mismo, permitiendo una socialización creciente.

Es una transición entre la actividad centrada en sí mismo y una actividad más social. En este tipo de juegos los niños intentan crear con su acción los elementos más próximos a la realidad que vive.

Los materiales que utilice son de suma importancia, por eso hay que ofrecerles materiales variados, pues de su utilización se sucederán descubrimientos, creaciones, invenciones, y todo esto lo llevará a establecer un conocimiento significativo.

Trabajando en grupos los niños comenzarán a interactuar con otros, dando inicio a la cooperación.

Escucha atento los relatos de sus compañeros y hace preguntas para conocer más detalles de lo sucedido. Se comporta correctamente en los espectáculos públicos. Es capaz de cuidar a diario, animales y plantas.

Siente interés por el sexo y la reproducción. Comienza a salir del Complejo de Edipo, y se identifica con el mismo sexo, el niño hace una imitación del padre y la niña de la madre; hacia el otro sexo siente afecto, ternura.

Área de lenguaje

A la edad de los 4 años comienza la etapa de los “por que “, mediante esta pregunta el niño no busca una explicación objetiva, que no estaría en condiciones de comprender sino la relación que pueda existir entre el objeto de su pregunta y sus necesidades, sus deseos o temores.

Aparece el lenguaje socializado, mediante el que el niño intercambia realmente su pensamiento con el de los demás, poniéndose en el punto de vista del interlocutor. El lenguaje socializado aparece desde el primer momento en el habla infantil, pero al principio sólo representa un pequeño porcentaje dentro del lenguaje espontáneo total. Como categorías dentro del lenguaje socializado Piaget distingue: la información adaptada, la crítica, las órdenes, ruegos y amenazas, las preguntas y las respuestas.

El lenguaje egocéntrico disminuye gradualmente y va dejando paso al lenguaje socializado.

El lenguaje va a quedar prácticamente estructurado entre los 5 y 6 años; a esta edad el niño domina ya el lenguaje de una manera suelta y precisa. Su vocabulario es amplio y puede construir frases complejas.

Durante los 6 años tendrán lugar dos hechos importantes que impulsarán el proceso de maduración verbal: el inicio de escolarización y la instauración del proceso de socialización.

El lenguaje se ve adquirido correctamente al verse en la necesidad de tener que convivir con otros niños y personas. También, en todas las personas existe una inclinación espontánea a reaccionar ante cualquier estímulo de comunicación social. Un medio pasa a estimular el aprendizaje lingüístico y la socialización en el niño son los juegos simbólicos.

Durante esta etapa existe un perfeccionamiento del lenguaje, siendo la articulación correcta, el vocabulario variado y muy extendido, no se aprecian errores gramaticales y el discurso narrativo se va mejorando.

En esta etapa el niño va a ser capaz de iniciar conversaciones, realizar preguntas de todo tipo, sugerencias, descripciones, explicaciones, etc.

Incluso la función reguladora llega al punto en el que el niño tiene claro qué va a decir para llamar la atención o para terminar la conversación. El niño también tiene adquirida la función expresiva (exclamar, sorpresa), y también es capaz de imitar a otros. El niño aprende estructuras sintácticas más complejas, las distintas modalidades del discurso: afirmación, interrogación, negación, y se hacen cada vez más complejas.

Es por lo tanto, un periodo de afianzamiento. Esto quiere decir que el niño de 5 años, tendría en el plano fonológico prácticamente todos los fonemas del castellano diferenciados.

Aparecen los pronombres posesivos "el mío" y "el tuyo" y los circunstanciales de causa y consecuencia. Es capaz de aislar una palabra y preguntar por su significado.

Formula preguntas sobre otras lenguas y efectúa comentarios sobre el habla de otros, pronunciación, acento. Es este el momento oportuno y la razón para aprovechar la introducción y refuerzo de una segunda lengua en donde la motivación por parte de los niños es un elemento importantísimo también para el aprendizaje de la misma.

El lenguaje ya está completo en estructura y forma, asimiló las convenciones sintácticas y se expresa con frases correctas y terminadas.

Formula hipótesis de escritura, en las que basa su propio sistema; las varía al obtener nueva información sobre la escritura convencional.

Las estructuras morfosintácticas estarían asimiladas en su mayor parte y en cuanto al nivel pragmático tendría desarrolladas las funciones del lenguaje que le permiten conseguir y modificar cosas, expresar sensaciones o experiencias, pedir cosas e interactuar con los demás.

A esta edad, comprenden mensajes más complejos, siguen instrucciones más largas, y aprenden a escuchar y entender cuentos.

A estas habilidades se las llama habilidades del *lenguaje receptivo* porque implican la comprensión de información expresada por otros.

En su mayoría, los niños de esta edad son capaces de repetir la información recibida y expresar sus ideas conforme a determinadas reglas, denominadas sintaxis, equivalentes a las reglas gramaticales.

A éstas se las llama habilidades del *lenguaje expresivo*. A medida que los niños se desarrollan, muestran mayor capacidad para escuchar y comprender mensajes más largos, recordar y retener más información verbal, y también adquieren habilidades relacionadas con la comprensión de mensajes metafóricos y las normas del lenguaje pragmático, por ejemplo aprenden a esperar su turno para hablar y los métodos para utilizar el lenguaje práctico y social.

Área motriz

Se puede considerar los dibujos de los niños de esta edad como el resultado de la evolución de un conjunto indefinido de líneas hacia una configuración representativa definida.

La figura humana se dibuja típicamente con un círculo por cabeza y dos líneas verticales que representan las piernas siendo esta la primera manera que el niño utiliza para representar al ser humano. (renacuajo)

Al llegar a la edad de los 5 años, los niños tienen un mayor control y dominio en sus movimientos.

A partir de esta edad, hay una construcción interna del esquema corporal casi acabado. Es el resultado de la delineación de los objetos con respecto a su propio cuerpo y la diferenciación del mundo que los rodea.

Ha desarrollado la conciencia de su propio cuerpo y diferencia de modo más preciso sus funciones motrices, a través del movimiento, de sus desplazamientos.

Se ha definido su lateralidad, y usa permanente su mano o pie más hábil, y así puede establecer una adecuada relación con el mundo de los objetos y con el medio en general.

Las nociones de derecha- izquierda comienzan a proyectarse con respecto a objetos y personas que se encuentran en el espacio.

Su coordinación fina, está en proceso de completarse; ésta le posibilita el manejo más preciso de herramientas y elementos de mayor exactitud.

Estas destrezas no sólo se adquieren con la maduración de la musculatura fina, sino también por el desarrollo de estructuras mentales que le permiten la integración y adecuación de los movimientos en el espacio y el control de la vista (coordinación visomotora).

La realización de actividades manipulativas (trabajos manuales) es importante, pero en ellas deben presentársele obstáculos a vencer, la posibilidad de buscar medios, inventar instrumentos; es decir la oportunidad de descubrir, reflexionar, crear.

Durante esta etapa enriqueció sus estructuras de espacio, tiempo, permanencia de los objetos a través de los movimientos finos y su acción con los objetos.

En la actividad motora confluyen tanto los aspectos intelectuales como los afectivos de su personalidad.

Lengua materna

Por lengua materna o L1 se entiende la primera lengua que aprende un ser humano en su infancia y que normalmente ocurre como su instrumento natural de pensamiento y comunicación.

Con el mismo sentido también se emplea lengua nativa y, con menor frecuencia, lengua natal. Tal como se desprende de su apelativo, suele ser la lengua de la madre, aunque también puede ser la de cualquier otra persona: padre, abuelos, niñera, etc.

Durante el proceso de adquisición de la lengua materna (L1) los niños no reciben información explícita sobre las reglas de su gramática ya que se trata de un aprendizaje no consciente y cuando el proceso termina, alrededor de los 5 años, los hablantes de las distintas lenguas naturales que se hablan en el mundo han adquirido con éxito, sin esfuerzo, independientemente de su grado de inteligencia la lengua materna.

Las lengua materna se aprende estando inmersos en ellas, entrando en contacto con la lengua del entorno, interaccionando con los adultos o con otros niños, dando sentido al habla del entorno, analizando los sonidos, la entonación y las estructuras gramaticales, incluso como apunta la doctora Kuhl, desde antes del nacimiento:

“At birth, infants have been shown to prefer the language spoken by their mothers during pregnancy, as opposed to another language..., additional evidence that the learning of speech patterns commences *in utero* stems from studies showing infant preference for their mother’s voice over another female at birth and their preference for stories read by the mother during the last 10 weeks of pregnancy” (Kuhl, 2000).²²

Al nacimiento en los niños se ha demostrado que prefieren el lenguaje hablado por sus madres durante el embarazo en vez de otra lengua. Esto es una evidencia adicional de que el aprendizaje de la lengua comienza en el útero ya que el bebé prefiere la voz de su mamá en vez de otras voces femeninas una vez que nace y la preferencia de historias leídas por su madre durante las 10 primeras semanas de embarazo.

$$\begin{array}{c} \text{Dotación innata + Datos lingüísticos-x (input)} \\ = \text{Lengua-x} \\ \text{L1} \end{array}$$

²² YULE, George, THE STUDY OF LANGUAGE, Second edition, Cambridge University Press 2004

Para el aprendizaje de la lengua materna, los datos lingüísticos del entorno tienen gran relevancia en la tarea de la adquisición porque constituyen el estímulo externo que dirige a los niños durante todo el proceso.

Los niños entran en contacto con los datos lingüísticos de la lengua que están aprendiendo y ponen en funcionamiento operaciones mentales de manera no consciente para conseguir la información necesaria que les ayude a proyectar las reglas y los principios que subyacen a esa lengua.

De esta manera, el niño construye un sistema gramatical que va mucho más allá de los datos a los que ha tenido acceso y es capaz de construir oraciones que no ha oído antes.

Los niños no aprenden las lenguas de golpe, sino que la inmersión es de varios años; durante este tiempo, siguen un proceso de desarrollo que a grandes rasgos coincide en todas las lenguas naturales: atraviesan por distintas etapas que van desde el balbuceo a las etapas de una o dos palabras, para llegar a la producción de múltiples palabras, etapa en la que los niños construyen primero las oraciones simples y más tarde las oraciones compuestas.

Acerca de la edad para el aprendizaje de la lengua materna, está restringida a la primera infancia, es decir, desde el nacimiento, hasta la edad de 6 años aproximadamente porque después al parecer no es posible la adquisición normal del lenguaje y se convierte en una tarea difícil o incompleta.

Sobre esto, existen evidencias que proceden de los niños que han vivido bajo aislamientos extremos que indican que no es posible la adquisición normal del lenguaje cuando éste tiene lugar después de la edad biológicamente adecuada; bien porque la capacidad lingüística ha disminuido, bien por razones emocionales o de índole psicológico.

Como ejemplos tres casos conocidos de niños que han vivido en aislamientos extremos: Genie (13 años), Chelsie (31 años), e Isabelle (6 años), sólo Isabelle fue capaz de acometer el aprendizaje de la lengua y de generar y producir oraciones complejas en año y medio. En cuanto a Genie y Chelsie, aunque fueron capaces de aprender palabras sueltas y componer oraciones

simplificadas, ninguna de las dos pudo aprender las reglas gramaticales que subyacen a la lengua.

Otro indicio de que la plasticidad de la mente/cerebro disminuye con la edad, la aportan los casos de niños que tienen que superar lesiones cerebrales que afectan a este módulo.

Comparando a los niños con los adultos que sufren daños cerebrales y dependiendo del daño, es más posible que los niños recuperen la capacidad del lenguaje que los adultos.

Como consecuencia de todo esto, se observa que los niños aprenden a hablar dentro de un programa de maduración y después de que han ejercitado y refinado otros circuitos cerebrales tales como el centro del control motor, por el que el niño coge un objeto, se sienta, gatea y después camina o el sistema visual, otro centro que no se desarrolla si no se ejercita.

Hay un periodo concreto de maduración en el que la vista, el lenguaje, el caminar se desarrollan y maduran con la estimulación, pero antes de ese momento o después resulta poco fácil.

Segundo idioma

Aprender un segundo idioma puede formar niños bilingües a corto plazo. La enseñanza de un segundo idioma se debe dar de manera natural y es por esto que se toma en cuenta el enfoque natural de Krashen y Terrel (1983),²³ el cual se basa en el uso comunicativo de las lenguas extranjeras y de forma natural: al niño no se le debe obligar a comunicarse en dicha lengua hasta que no se sienta seguro.

Lo que se pretende es que el alumno aprenda en primer lugar a entender y luego a tratar de expresarse en la lengua extranjera de la misma forma que sucede con la lengua materna.

²³ James, A. (*The Acquisition of a Second Language Phonology*. Germany: Gunter Narr Verlag Tübingen.1988

Incluso aparecerá un periodo de silencio, durante el cual los niños pueden adquirir parte del conocimiento del lenguaje a través de la escucha y comprensión.

Escuchar y comprender el lenguaje hablado constituye el ingrediente esencial para la adquisición de una segunda lengua.

A edad temprana los niños son muy receptivos y no les costará trabajo captar los sonidos, las entonaciones y el ritmo.²⁴

Los humanos, además de alcanzar el dominio del lenguaje nativo, tienen la capacidad potencial de aprender una o varias lenguas segundas y los estudios que giran en torno a la adquisición del lenguaje no nativo intentan explicar cómo se aprende un segundo sistema de reglas y cómo esas dos o más gramáticas se relacionan en la mente del aprendiz.

Es importante tomar en cuenta la diferencia entre adquisición de una lengua y el aprendizaje de la misma.²⁵

La primera se refiere a que es interiorizado de manera natural, sin reglas gramaticales, mientras que en el aprendizaje de un segundo idioma, se pone énfasis en el aprendizaje de la sintaxis, semántica y pragmática del idioma que se quiere aprender.

Frente al éxito indiscutible y generalizado que, en condiciones normales, alcanzan los hablantes de una lengua materna, encontramos que los resultados finales a los que llegan los hablantes de segundas lenguas varían considerablemente de unos a otros debido a las múltiples variables que entran en juego a la hora de aprender una L2.

Uno de los factores que determinan las diferencias de éxito entre los aprendices está fuertemente vinculado a la edad cuando acometen el aprendizaje de un segundo sistema lingüístico.

Al parecer, las posibilidades de éxito son mayores si el aprendizaje de la L2 es continuado y se lleva a cabo durante la infancia.

²⁴ YULE, George, THE STUDY OF LANGUAGE, Second edition, Cambridge University Press 2004

²⁵ YULE, George, THE STUDY OF LANGUAGE, United Kingdom, Press Syndicate of the University of Cambridge Second Edition, 1996

Para defender esta postura, algunos autores se apoyan en la propuesta de Lenneberg (1967) de la que se desprende que la capacidad para adquirir una lengua disminuye dramáticamente a partir de la pubertad.

Para este autor, la dificultad que representa el aprendizaje de una L2 está directamente relacionada con el deterioro de la plasticidad del cerebro y con el proceso progresivo de lateralización de la mente.

En cuanto al tema de la edad se refiere, y retomando lo anteriormente expuesto para la adquisición de una L1,²⁶ todo parece indicar que los niños son unos candidatos idóneos para aprender lenguas.

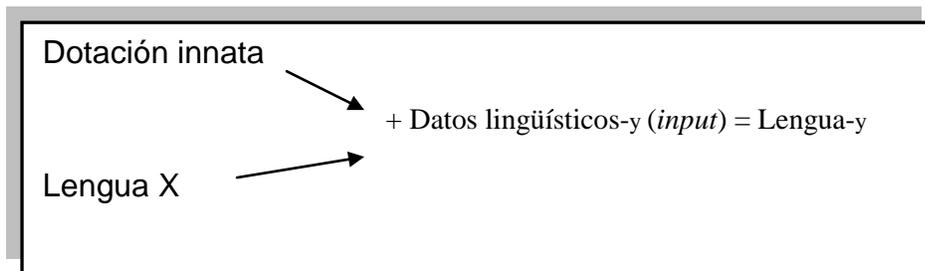
Si los niños establecen contacto estable y continuo con dos lenguas desde el nacimiento, las adquieren de manera simultánea y por lo general llegan a alcanzar un nivel de nativo en ambas lenguas, convirtiéndose en *bilingües precoces* o, como algunos autores los denominan, *monolingües en dos lenguas*. En estos casos, los niños desarrollan dos sistemas gramaticales paralelos y por separado y las etapas de desarrollo que siguen para cada una de las lenguas son las mismas que si se tratase de dos lenguas maternas (de Houwer, 1990; Barreña 1997; Pérez Vidal, 1995, entre otros).²⁷

Cuando la adquisición comienza después de los tres años, se lleva a cabo de manera consecutiva puesto que la lengua materna ha alcanzado un determinado grado de desarrollo y ha evolucionado hasta un cierto nivel, lo cual no implica que no se pueda alcanzar el grado de bilingüe o de casi nativo en la L2. Cuando los niños acometen el aprendizaje de la L2 en el preescolar y en primaria, parten de la dotación innata para adquirir lenguas y de la experiencia que significa haber adquirido su lengua materna:²⁸

²⁶ YULE, George, THE STUDY OF LANGUAGE, Second edition, Cambridge University Press 2004

²⁷ Revista de Investigación e Innovación en clase de lenguas Aprendizaje y técnicas de enseñanza del inglés en la escuela M. Teresa Fleta Guillén Encuentro 16, 2006

²⁸ WADE, CORRALES Kathlee, "EL CONSTRUCTIVISMO Y LA ENSEÑANZA DE L2" Revista de Instituto de estudios en educación universidad del Norte No 10 2009 ISSN 1657- 2616.



En el caso de la adquisición de lenguas no nativas, no se trata únicamente la edad de los aprendices sino que existen otras variables individuales y contextuales que condicionan en mayor o en menor medida la cantidad de datos lingüísticos del entorno como ²⁹el *input* a los que los aprendices tienen acceso. Por una parte se encuentran factores directamente relacionados con los aprendices tales como, la aptitud, la actitud, la motivación, o incluso el sentido del ridículo y por otra, factores relacionados con el contexto de aprendizaje.

Las situaciones en las que los niños tienen acceso a más de una lengua varían; en ocasiones los encargados de presentar dos lenguas distintas a los niños son los padres, que hablan dos lenguas maternas diferentes.

A veces los niños cambian de comunidad lingüística y se encuentran en una situación en la que en casa hablan la lengua materna pero por el hecho de vivir en otro país, aprenden la lengua del entorno y frecuentemente se escolarizan en ella. También puede suceder que hayan nacido en una comunidad bilingüe, en cuyo caso también tienen acceso a dos lenguas desde el primer momento. Las exigencias de los sistemas educativos contemplan el aprendizaje de una lengua extranjera, y por regla general los niños tienen acceso a sistemas no nativos en el colegio durante unas horas semanales a lo largo del curso escolar. Una variante de los sistemas educativos considera que la educación de los

²⁹ información lingüística que reciben los niños cuando están empezando su primer lenguaje, y tiene como objetivo mantener la atención del niño y facilitar la comprensión de los contenidos que se intentan transmitir.

niños se lleve a cabo en la lengua extranjera y en la materna, dando lugar a los denominados colegios bilingües.

Adquisición de un segundo idioma

Desde el momento en que nacen, los niños están genéticamente preparados para aprender a hablar más de un idioma. Los bebés nacen con millones de células en el cerebro que controlan el lenguaje. Estas células se conectan con otras al principio de la vida, formando "caminos."

Cuando escuchan hablar a los adultos se fortalecen los "caminos" que tienen que ver con el lenguaje en el cerebro. Sin embargo, a los diez años estos caminos ya están bien desarrollados y a partir de ese momento cuesta más aprender otro idioma.

Su cerebro es sumamente permeable y está abierto al mundo para descubrir todo lo que le rodea. Su oído está muy desarrollado y prefiere escuchar palabras a cualquier otro sonido.

Ya es capaz de discriminar entre tonos de diferente volumen y distinguir las palabras de los ruidos producidos por objetos naturales y artificiales. Además reconocen las voces. Su mundo está mediado por la palabra, que más adelante será su principal herramienta de comunicación e interacción.

El estudiante de un idioma extranjero comienza a aprender a través de la percepción, seguida por la audición y la discriminación perceptiva, lo que deriva en la posibilidad de la articulación. No obstante, la propia percepción es el segundo paso dentro del proceso de aprendizaje pues siempre estará precedida por la emisión oral del profesor constituida de palabras, oraciones, párrafos y textos que conforman su discurso didáctico. (Akerberg, 2005:52). El niño que aprende una segunda lengua tiene mayor habilidad para percibir y entender sonidos que para producirlos correctamente.

Es por esto, que para el aprendizaje de un segundo idioma es de gran importancia desarrollar las habilidades cognitivas básicas como la percepción auditiva, discriminación auditiva, memoria auditiva desde temprana edad en los niños y someterlos a un input amplio, repetitivo y adecuado en situaciones

significativas de comunicación que le permitan escuchar e identificar los sonidos en la nueva lengua y al mismo tiempo brindar un ambiente estimulante y afectivo para que el aprendizaje del nuevo idioma se de de la mejor manera.

Como evidencia de lo anteriormente expuesto, el trabajar continuamente con cuentos, canciones, voces en diferentes tonalidades, repetir lo que se les enseña, realizar analogías con palabras parecidas, jugar, imitar e interiorizar lo que se les enseña, constituyen entre otros, medios y estrategias para el aprendizaje de un segundo idioma.

Según Allport, (1987) “³⁰un estudiante repite un sonido, una palabra o una frase fielmente porque los percibe correctamente.”

El profesor debe velar porque el proceso de enseñanza-aprendizaje de la L2 fluya desde sus primeros pasos que involucran la percepción auditiva de los sonidos, las palabras, las frases, el contexto, los elementos supra-segméntales e inclusive los silencios de la lengua oral.

Diferencias entre lengua materna y segundo idioma

Durante la adquisición de la L1 con la adquisición temprana de una L2 encontramos diferencias en cuanto a las etapas del proceso y a su desarrollo así como también en cuanto a la competencia lingüística última que alcanzan los aprendices que están condicionadas ambas por el tipo de *input* (cantidad y calidad) y por la edad de los aprendices.

Los estudios de adquisición a los que hemos hecho referencia apuntan a que el aprendizaje temprano de otro idioma L2 ,es más o menos lento aunque de características similares al de la lengua materna y que la infancia es el momento “ideal” para acometer el aprendizaje de una L2.

³⁰ Akerberg, M.) “La percepción auditiva como factor en la adquisición de sonidos en la L2.” En *Adquisición de segundas lenguas. Estudios y Perspectivas*. México: UNAM, CELE. 2005 pp. 45-71

Durante esta etapa, los niños son receptivos al aprendizaje de lenguas y al entrar en contacto con el estímulo externo, desarrollan las capacidades necesarias para extraer y abstraer las reglas que subyacen a las gramáticas.

A la edad de los 3, 4, 5 o 6 años se trata de un proceso no consciente y natural como el de la lengua materna y que como apunta Halliwell (1992)³¹, "los niños a estas edades se centran más en el mensaje que quieren comunicar que en la forma en la que tienen que comunicarlo":

"Young learners do not come to the language classroom learning empty-handed. They bring with them an already well-established set of instincts, skills and characteristics which will help them to learn another language. We need to identify those and make the most of them." Halliwell (1992).

Los jóvenes aprendices no vienen a la clase de lengua con las manos vacías. Ellos llegan con una serie de instintos bien establecidos, habilidades y características que los ayudan a aprender otra lengua. Nosotros necesitamos identificar estos, para poner en práctica la mayoría de estos.

Los sistemas no nativos distan del sistema del lenguaje nativo pero siguen siendo sistemas de lenguaje. Para dar cuenta de los mecanismos que entran en funcionamiento durante los procesos de aprendizaje de estos sistemas, algunos autores, como Selinker (1972), se apoyan en la propuesta postulada anteriormente por Lenneberg (1967) y por Chomsky (1965) de que el cerebro dispone de una estructura lingüística latente.

Para Selinker, las propiedades de las ³²*interlenguas* surgen como resultado de la superposición de estructuras del intelecto que activan una estructura diferente a la que Selinker denomina *estructura psicológica latente*, la cual permite la adquisición de segundas lenguas después de que se ha adquirido la L1.

³¹ Revista de Investigación e Innovación en clase de lenguas Aprendizaje y técnicas de enseñanza del inglés en la escuela M. Teresa Fleta Guillén Encuentro 16, 2006

³² Selinker (1976) denomina *interlenguas* a las gramáticas intermedias por las que atraviesan los aprendices de segundas lenguas

Aunque la adquisición del lenguaje no nativo no está restringido a una determinada edad, como se mencionó anteriormente para el lenguaje nativo, la edad de los aprendices parece ser un factor determinante a la hora de acometer con éxito la adquisición de lenguas segundas.

Selinker apunta que aprender un sistema lingüístico nuevo después de la pubertad, puede convertirse en un proceso lento y la mayoría de las veces en un proceso incompleto.

Marco conceptual

- **Área de Brocca:** Es la sección del cerebro humano involucrada en la producción del habla, el procesamiento del lenguaje y la comprensión.
- **Área de Wernikle:** Parte del cerebro humano la cual tiene como papel fundamental la decodificación auditiva de la función lingüística (se relaciona con la comprensión del lenguaje).
- **Atención Auditiva:** Es la capacidad de la percepción humana de centrarse en un determinado sonido en presencia de otros sonidos de distracción.
- **Competencia Lingüística:** “Es el conocimiento que habilita al hablante – oyente de una lengua nativa para comprender o emitir oraciones bien construidas”.³³(Noam Chomsky 1928).
- **Comunicación:** Proceso bidireccional, en la medida en que se transmite la información de un sujeto a otro, para que se de un nuevo proceso de información, mediante el cual pasa a ser informado.
- **Discriminación Auditiva:** Capacidad de percepción discriminativa de los estímulos auditivos. Habilidad para reconocer diferencias, intensidad y timbre entre sonidos, o identificar fonemas o palabras iguales.
- **Habla:** Es el uso particular e individual que hace un hablante de una lengua.

³³ ROJAS, Víctor Miguel Niño, SEMIOTICA Y LINGUISTICA, Los procesos de comunicación y lenguaje, Bogotá Colombia 2004, pág. 101

- **Idioma:** Es el sistema de comunicación verbal o gestual a través de cual se comunicarán y entenderán los habitantes de una comunidad determinada.
- **Innatismo:** Teoría que considera que los seres humanos tienen una capacidad innata para la adquisición del lenguaje.
- **L1:** Lengua materna
- **L2:** Cualquier otro lenguaje aprendido después de la lengua materna.
- **LAD:** Dispositivo cognitivo para la adquisición del lenguaje (1968 Jacovits) el cual lo guía en el descubrimiento de las reglas universales de formación del idioma, reglas gramaticales al cual está expuesto desde su nacimiento y así adquiere su lengua materna.
- **LASS:** Sistema de apoyo para la adquisición de un lenguaje o *LASS*. (Brunner)
- **Lengua:** Es la parte esencial del lenguaje y consiste en “un tesoro depositado por la práctica del habla en los habitantes de una comunidad, un sistema virtualmente existente en el cerebro”³⁴
- **Lenguaje:** El lenguaje es una actividad humana que nace con el hombre, que solo a él pertenece y que le permite comunicarse y relacionarse al poder comprender y expresar mensajes³⁵. Es una capacidad o facultad extremadamente desarrollada en el ser humano; es un sistema de comunicación más especializado que los de otras especies animales, a la vez fisiológico y psíquico, que pertenece tanto al dominio individual como al social, y que nos capacita para abstraer conceptualizar y comunicar.
- **Lingüística:** Ciencia que se dedica al análisis y leyes del lenguaje. Llamada también idioma, especialmente para usos extralingüísticos. Es un modelo general y constante para todos los miembros de una colectividad lingüística. Una definición convencional de lengua es la de

³⁴ ROJAS, Víctor Miguel Niño, SEMIOTICA Y LINGUISTICA, Los procesos de comunicación y lenguaje, Ecoe Ediciones Bogotá Colombia 2004, pág. 101

³⁵ ROJAS, Víctor Miguel Niño, SEMIOTICA Y LINGUISTICA, Los procesos de comunicación y Lenguaje, Ecoe Ediciones Bogota Colombia 2004, pag. 101

"signos lingüísticos que sirve a los miembros de una comunidad de hablantes para comunicarse".

- **Memoria Auditiva:** Es la capacidad de recordar la secuencia de una información auditiva.
- **Neurolingüística:** Es la ciencia que estudia los mecanismos cerebrales que están en la base de la comprensión, la producción y el conocimiento abstracto del lenguaje, tanto en su forma oral y escrita como a través de signos.
- **Percepción:** "Es el proceso que da sentido y significado esencial a una sensación y así actúa como un paso previo al pensamiento. es el medio por el cual el individuo organiza y llega a entender los fenómenos que constantemente influyen sobre él."³⁶
- **Plasticidad cerebral:** Habilidad para cambiar la estructura y la química en respuesta al medio ambiente o contexto.
- **Pragmática:** Disciplina cuyo objeto de estudio es el uso del lenguaje en función de la relación que se establece entre enunciado, contexto, e interlocutores.
- **Semántica:** Se refiere a los aspectos de la interpretación del significado de un determinado elemento, símbolo, palabra, expresión o representación formal.
- **Sintaxis:** Reglas para agrupar las palabras en secuencia gramaticalmente aceptables.

2.5 Hipótesis

El desarrollo de las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo favorece el aprendizaje de una segunda lengua.

³⁶ <http://educacion.upa.cl/diversidad/percepcion.htm>

2.6 Variables

Independiente	Dependiente
El desarrollo de habilidades cognitivas básicas del lenguaje receptivo.	El aprendizaje de una segunda lengua.

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA

3.1 Diseño de la investigación

La investigación corresponde a una exploración descriptiva puesto que se especifican características y habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo se deben trabajar para llegar a desarrollar en los niños competencias lingüísticas que influirán de manera positiva en la adquisición y aprendizaje de una segunda lengua.

También corresponde a una investigación deductiva, inductiva de análisis y síntesis para estructurar el marco teórico y realizar el análisis estadístico e interpretativo.

3.2 Población

MAESTROS QUE ENSEÑAN UNA SEGUNDA LENGUA DESDE PREBÁSICA HASTA SÉPTIMO EB.	NÚMERO DE MAESTROS
<ul style="list-style-type: none">• Colegio A	10
<ul style="list-style-type: none">• Colegio B	20
<ul style="list-style-type: none">• Colegio C	10
TOTAL	40

3.3 Técnicas e Instrumentos para recolección de Información

Encuestas a maestros/as que enseñan una segunda lengua a los niños de 4 a 6 años hasta 7mo. en tres instituciones.

Cuestionario en español e inglés, preguntas abiertas y cerradas, estructuradas según las variables de la investigación, con el objetivo de conocer la opinión, conocimiento y estrategias que utilizan los maestros de una segunda lengua para enseñar una segunda lengua a sus alumnos. (ANEXO 1).

3.4 Análisis e interpretación de datos

Se realizó una encuesta a 40 maestros que enseñan una segunda lengua desde pre básica a séptimo de básica, con el fin de obtener la opinión, conocimiento y estrategias que tienen sobre el proceso enseñanza – aprendizaje de una segunda lengua.

Encuesta dirigida a maestros que enseñan una segunda lengua.

3.5 Validación del manual

Todas las actividades que se han compilado en este manual, son ejercicios que se han aplicado con varios grupos de niños dentro de mi labor educativa.

(ANEXO 2)

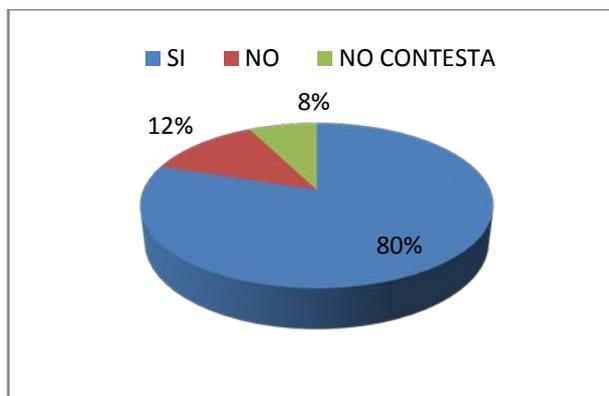
ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

PREGUNTA 1

¿De acuerdo a su experiencia pedagógica, ¿considera que los niños menores de 6 años aprenden otro idioma?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SI	32	80%
NO	5	12%
NO CONTESTA	3	8%
TOTAL	40	100%

Gráfico estadístico: N° 1



Fuente: Encuestas a maestros de segunda lengua

Elaborado por: Tammy Vigoda

ANÁLISIS CUANTITATIVO

El 80% de maestros encuestados, considera de acuerdo a su experiencia pedagógica, que los niños menores de 6 años aprenden fácilmente un idioma, el 12% de los maestros considera que existen dificultades en los niños menores de 6 años para aprender un idioma, mientras que el 8% de maestros encuestados no contesta la pregunta.

INTERPRETACIÓN

La mayoría de maestros que considera que los niños menores de 6 años aprenden fácilmente un idioma, argumentan su respuesta al comentar que a ésta edad aún no tienen formadas las reglas gramaticales o habilidades lingüísticas apenas están adquiriendo el segundo idioma, y que por medio del juego y las experiencias los niños absorben y producen sonidos muy naturales sin tener conciencia de éstos. Acotan además que a esta edad los niños/as aprenden sin inhibiciones y lo hacen por medio de la imitación.

De acuerdo a la investigación bibliográfica realizada, durante esta etapa los niños son receptivos al aprendizaje de lenguas y al entrar en contacto con el estímulo externo, desarrollan las capacidades necesarias para extraer y abstraer las reglas gramaticales. Los niños poseen mayor percepción sonora que los adultos y establecen el doble de conexiones cerebrales que las de un adulto. El aprendizaje esencialmente comprende cambios y conexiones como liberación de neurotransmisores en la sinapsis, pudiendo haber alteraciones dependiendo del ambiente o estímulo externo y también depende de la plasticidad neuronal que se presenta en edades tempranas. El permanente movimiento sináptico permite que el cerebro de mueva y modifique ciertas conductas, como en este caso en aprendizaje de una segunda lengua.

Los maestros que consideran que los niños tienen dificultades para aprender un segundo idioma a tempranas edades, argumentan que son niños que no están expuestos mucho tiempo al idioma, y que se necesita familiarizar el oído del niño durante más tiempo. Además acota que para que aprendan un segundo idioma necesitan aprender la sintaxis y a edades tempranas, específicamente etapa preescolar, no se da este fenómeno.

PREGUNTA 2

Tomando en cuenta que aprender implica interiorizar el idioma basándose en las reglas gramaticales entre otras ¿A partir de qué edad, considera que un niño puede aprender un segundo idioma?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
5 años	18	50%
4 años	15	25%
3 años	5	17.5%
Menos de 3 años	2	7.5%
TOTAL	40	100%

Gráfico estadístico: N° 2



Fuente: Encuestas a maestros de segunda lengua

Elaborado por: Tammy Vigoda

ANÁLISIS CUANTITATIVO

A través de este gráfico podemos observar que el 7.5% de maestros encuestados considera que los niños menores de 3 años ya pueden aprender un segundo idioma. El 17.5% considera que pueden aprender un segundo idioma a los 3 años de edad. El 25% manifiesta que a partir de los 4 años pueden aprender un segundo idioma. Finalmente el 50% opina que la mejor edad para aprender un segundo idioma es la edad de 5 años.

INTERPRETACIÓN

La mayoría de maestros encuestados considera que la mejor edad para aprender un segundo idioma es a los 5 años y se basan en que a esta edad los niños ya han adquirido el idioma de manera natural y ya puede empezar el proceso de aprendizaje como tal.

De acuerdo a la investigación bibliográfica según la teoría nativista, Noam Chomsky mantiene que existen reglas generales del lenguaje universal con formas habladas y escritas diferentes. Las reglas de la gramática generativa serían universales y el aprendizaje del lenguaje debe ser una capacidad innata ya que todos pueden aprender un lenguaje.

Según la teoría culturista de Bruner los procesos como el niño llega a aprender el lenguaje se inician desde que se cree que el niño aprende un lenguaje para un propósito, explicando como los niños dan significado a sus producciones y como las utilizan para que el niño intente comunicarse con sus pares.

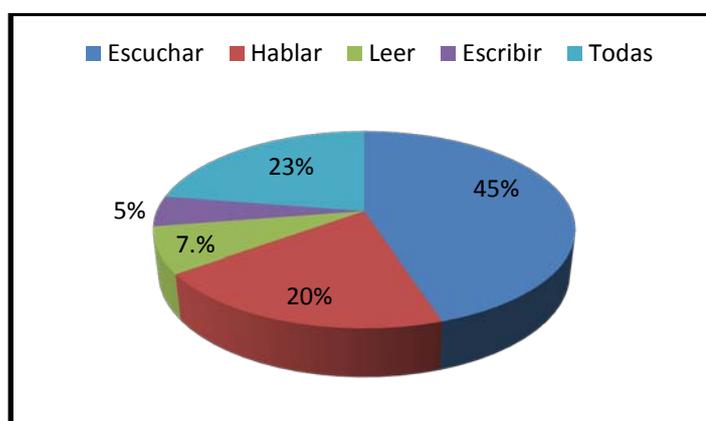
Son pocos los maestros que consideran que a edades tempranas se aprende un idioma, tomando en cuenta que aprender implica un proceso más completo en cuanto se refiere a la sintaxis. (gramática).

PREGUNTA 3

Seleccione las habilidades lingüísticas con las que usted trabaja en el aula, que le ayuden en el proceso de enseñanza aprendizaje.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Escuchar	18	45%
Hablar	8	20%
Leer	3	7%
Escribir	2	5%
Todas	9	23%
TOTAL	40	100%

Gráfico estadístico: N° 3



Fuente: Encuestas a maestros de segunda lengua

Elaborado por: Tammy Vigoda

ANALISIS CUANTITATIVO

Por medio del gráfico, podemos darnos cuenta que el 45% de los maestros encuestados, considera que escuchar es una de las habilidades lingüísticas que más le aportan durante el proceso de enseñanza-aprendizaje, el 20% considera que hablar es una habilidad lingüística que ayuda durante este proceso, leer 7%, escribir 5%, todas 23%.

INTERPRETACIÓN

La mayoría de maestros que consideran que escuchar en una de las habilidades lingüísticas que más trabajan en el aula y que aportan durante el proceso de enseñanza aprendizaje, pertenecen a los maestros del área de preescolar.

Su argumento se basa, en que mientras más oportunidades tenga el niño desde temprana edad de atender, percibir y discriminar auditivamente, más facilidad tendrán para aprender un nuevo idioma.

Según la investigación realizada por Krashen y Terrel (1983), el alumno debe primero aprender a entender a través de la escucha y luego tratar de expresarse en otra lengua de la misma forma que sucede con la lengua materna. Escuchar y comprender el lenguaje hablado constituye el ingrediente indispensable para la adquisición de una segunda lengua.

Los maestros que opinan que hablar, leer y escribir son las habilidades lingüísticas que más le aportan durante este proceso, corresponden a maestros de sección primaria.

PREGUNTA 4

¿Son las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo para el aprendizaje de la lengua materna, las mismas que para el aprendizaje de un segundo idioma?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SI	30	75%
NO	10	25%
TOTAL	40	100%

Gráfico estadístico: Nº 4



Fuente: Encuestas a maestros de segunda lengua

Elaborado por: Tammy Vigoda

ANALISIS CUANTITATIVO

El 75% de maestros encuestados considera que las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo para el aprendizaje de la lengua materna son las mismas que para el aprendizaje de un segundo idioma. El 25% considera que no son las mismas.

INTERPRETACIÓN:

La mayoría de maestros consideran que se deben desarrollar las mismas habilidades cognitivas básicas del lenguaje receptivo para el aprendizaje tanto de lengua materna como el de una segunda lengua. Según la investigación bibliográfica Krashen y Terrel (1983), la enseñanza de un segundo idioma se debe dar de manera natural, pretendiéndose que el niño aprenda en primer lugar a entender y luego a tratar de expresarse en la lengua extranjera de la misma forma que sucede con la lengua materna.

Escuchar y comprender el lenguaje hablado constituye un ingrediente importante para la adquisición de una segunda lengua y esta se facilitará a través del desarrollo de habilidad cognitivas básicas.

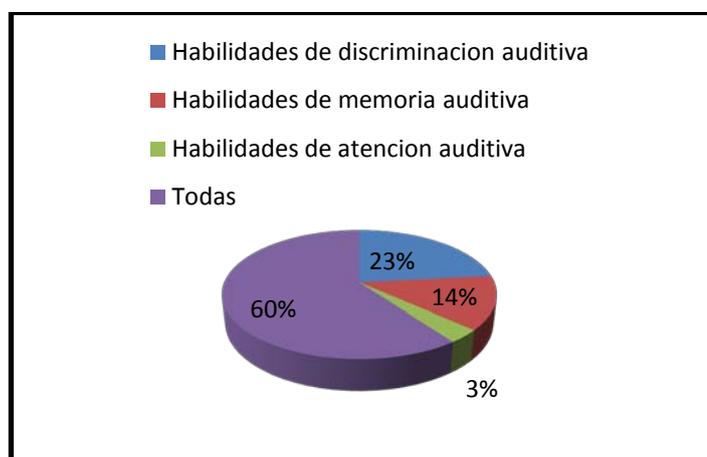
ALTERNATIVA PREGUNTA 4

¿Son las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo para el aprendizaje de la lengua materna, las mismas que para el aprendizaje de un segundo idioma?

Respuestas afirmativas de 30 maestros.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Habilidades de discriminación auditiva	7	23%
Habilidades de memoria auditiva	4	14%
Habilidades de atención auditiva	1	3%
Todas	18	60%
TOTAL	30	100%

Gráfico estadístico: N° 4.1



Fuente: Encuestas a maestros de segunda lengua

Elaborado por: Tammy Vigoda

ANÁLISIS CUANTITATIVO

Si observamos el presente gráfico, podemos darnos cuenta que el 23% de los maestros encuestados utiliza la habilidad de discriminación auditiva para el aprendizaje de la lengua materna y de un segundo idioma.

El 14% utiliza habilidades de memoria auditiva, el 3% utiliza habilidades de atención auditiva y el 60% utiliza todas las habilidades cognitivas básicas de lengua receptivo.

INTERPRETACIÓN

Los encuestados afirman que todos los niños están en capacidad de aprender un segundo idioma, no obstante las habilidades cognitivas básicas a trabajar y a ejercitar facilitarán sin duda el aprendizaje de un segundo idioma, desarrollando las habilidades del lenguaje receptivo.

Según la investigación bibliográfica, el estudiante de un idioma extranjero comienza a aprender a través de la percepción, seguida por la audición y la discriminación perceptiva, lo que deriva en la posibilidad de la articulación.

El niño que aprende una segunda lengua, tiene mayor habilidad para percibir y entender sonidos que para producirlos correctamente.

Según Allport (1987) un estudiante repite un sonido, una palabra o una frase fielmente porque los percibe correctamente.

PREGUNTA 5

¿Un niño que presenta dificultades en su lenguaje materno, debe estar expuesto al aprendizaje de un segundo idioma?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SI	27	67.5%
NO	7	17.5%
NO CONTESTA	6	15%
TOTAL	40	100%

Gráfico estadístico: N° 5



Fuente: Encuestas a maestros de segunda lengua

Elaborado por: Tammy Vigoda

ANÁLISIS CUANTITATIVO

El 67.5% de los maestros encuestados está de acuerdo que un niño que presenta dificultades en su lenguaje materno debe estar expuesto al aprendizaje de un segundo idioma, el 17.5%, dice que no deberían estar expuestos, y el 15% de los maestros no contestan a la pregunta.

INTERPRETACIÓN

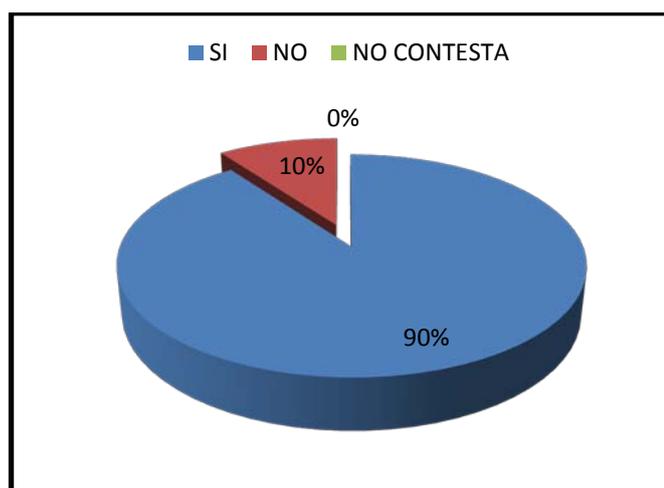
El argumento de los maestros encuestados, es que de acuerdo a la dificultad que presenten los niños en su lenguaje materno, se necesitarán estrategias diversas para el aprendizaje del segundo idioma como la ayuda uno a uno o trabajando con un asistente personalizado. Las expectativas de logros serán menores y el aprendizaje debe ser diferenciado y escalonado de acuerdo a diferentes grados de dificultad.

PREGUNTA 6

Canciones, cuentos, rimas, trabalenguas, ¿facilitan el desarrollo de habilidades lingüísticas?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SI	36	90%
NO	4	10%
NO CONTESTA	0	0%
TOTAL	40	100%

Gráfico estadístico: N° 6



Fuente: Encuestas a maestros de segunda lengua

Elaborado por: Tammy Vigoda

ANÁLISIS CUANTITATIVO

El 90% de los maestros, considera que canciones, cuentos, rimas y trabalenguas, facilitan el desarrollo de habilidades lingüísticas, mientras el 10% considera que no son indispensables, puesto que no tienen la convicción que facilite su desarrollo.

INTERPRETACIÓN

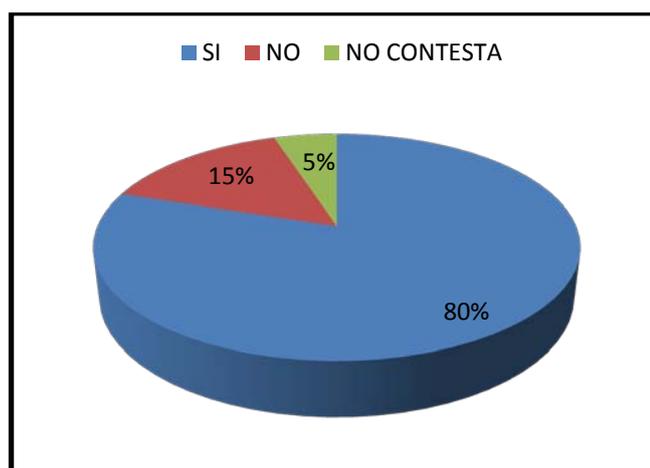
Los encuestados afirman la importancia de utilizar estas actividades dentro del proceso de enseñanza aprendizaje de una segunda lengua, afirman que son excelentes estrategias para desarrollar el lenguaje oral, porque facilitan los patrones, al realizar repeticiones y rimas. Además, el jugar con el lenguaje estimula el desarrollo cognitivo, comprensión y pronunciación del mismo. Estas actividades ayudan a desarrollar la memoria y discriminación auditiva mediante formas de diversión y entretenimiento para aprender.

PREGUNTA 7

¿Es indispensable que la maestra de lengua materna y la de segundo idioma utilicen la misma metodología activa a través del juego?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SI	32	80%
NO	6	15%
NO CONTESTA	2	5%
TOTAL	40	100%

Gráfico estadístico: N° 7



Fuente: Encuestas a maestros de segunda lengua

Elaborado por: Tammy Vigoda

ANÁLISIS CUANTITATIVO

El 80% de los encuestados, considera indispensable que la maestra de lengua materna y de segundo idioma, utilicen la misma metodología activa a través del juego, el 15% de los maestros, opina que no es indispensable, 5% no responde a la encuesta.

INTERPRETACIÓN

La mayoría de los encuestados, consideran que los niños al jugar participan activamente de su aprendizaje y maestros de lengua materna y de segundo idioma consideran que a través del juego que es la actividad natural y propia del niño es cuando más se despierta el interés hacia el aprendizaje.

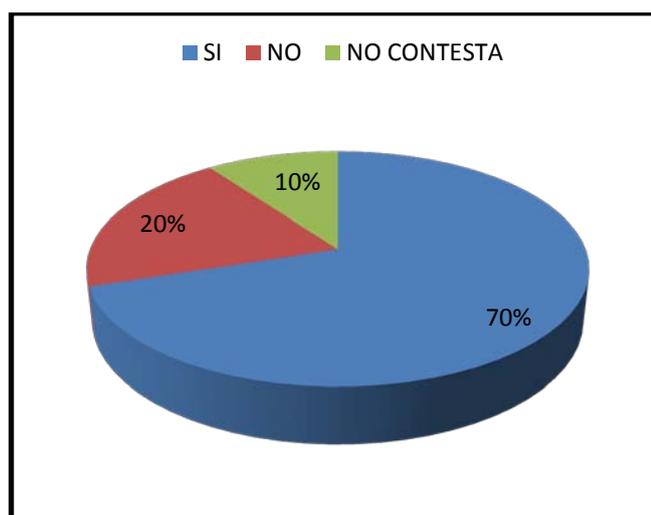
De acuerdo a Mabel Condemarin (1995) el juego es la actividad propia de esta etapa, contemplándose como elementos motivados para establecer relaciones significativas. Es un elemento vital en varios aspectos del desarrollo social, emocional e intelectual de los niños/as, representando una importante repercusión en el aprendizaje académico. Es uno de los vehículos más poderosos que tienen los niños para probar y aprender bien nuevas habilidades, conceptos y experiencias, ayudando a los niños a desarrollar el conocimiento que necesitan para conectarse de manera significativa con los desafíos que encuentra en la escuela.

PREGUNTA 8

¿Es necesario que los maestros del área de un segundo idioma trabajen en equipo?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SI	28	70%
NO	8	20%
NO CONTESTA	4	10%
TOTAL	40	100%

Gráfico estadístico: N° 8



Fuente: Encuestas a maestros de segunda lengua

Elaborado por: Tammy Vigoda

ANÁLISIS CUANTITATIVO

El 70% de los maestros encuestado, considera que los maestros de área de un segundo idioma deben trabajar en equipo, el 20% considera que no es necesario trabajar en equipo y el 10% no contestó.

INTERPRETACIÓN

El argumento que los encuestados tienen hacia esta pregunta es, que el trabajar en equipo es muy beneficioso, y que a través de un trabajo colaborativo se pueden ayudar a desarrollar las habilidades de los niños, y a la vez fortalecer debilidades de los docentes. Es importante que los maestros del mismo grado trabajen en equipo, basándose en un mismo currículo y en las mismas necesidades de los alumnos.

PREGUNTA 9

¿Qué toma en cuenta para la evaluación de un segundo idioma?

Lenguaje oral

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Comunicación entre pares	17	42%
Pronunciación correcta	10	25%
Semántica	6	15%
Todas las anteriores	0	0%
No contestan	7	18%
TOTAL	40	100%

Gráfico estadístico: N° 9



Fuente: Encuestas a maestros de segunda lengua

Elaborado por: Tammy Vigoda

ANÁLISIS CUANTITATIVO

A través de este gráfico podemos observar que el 42% de los encuestados toma en cuenta evaluar el lenguaje oral la comunicación entre pares, el 25% toma en cuenta la pronunciación correcta para evaluar el lenguaje oral, el 15% opina que es importante evaluar la semántica en el lenguaje oral. No contesta 18% de los maestros encuestados.

INTERPRETACIÓN

La mayoría de maestros encuestados considera que al evaluar el lenguaje oral, se debe dar prioridad a la comunicación entre pares. Su argumento se basa en que al poder expresarse de manera fluida con sus pares es un buen inicio para que se de el proceso de comunicación.

En la sección primaria se toma en cuenta la pronunciación correcta y la semántica para evaluar el lenguaje oral basándose en que en esta etapa ya se debe comprender lo que se quiere decir acompañada de una adecuada pronunciación.

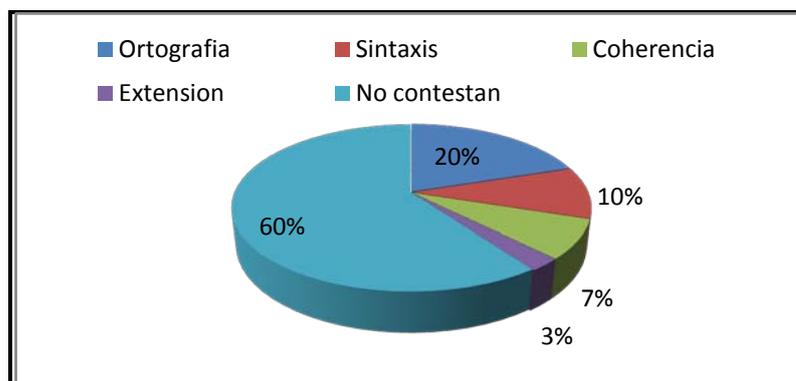
ALTERNATIVAS PREGUNTA 9

¿Que toma en cuenta para la evaluación de un segundo idioma?

Lenguaje Escrito

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Ortografía	8	20%
Sintaxis	4	10%
Coherencia	3	7%
Extensión	1	3%
No contestan	24	60%
TOTAL	40	100%

Gráfico estadístico: N° 9



Fuente: Encuestas a maestros de segunda lengua

Elaborado por: Tammy Vigoda

ANÁLISIS CUANTITATIVO

A través de este gráfico podemos observar que el 20% de los encuestados toma en cuenta evaluar el lenguaje escrito la ortografía, el 10% toma en cuenta la sintaxis para evaluar, el 7% opina que es importante evaluar la coherencia en el lenguaje escrito y el 3% considera que se debe evaluar la extensión. No contesta 60% de los maestros encuestados.

INTERPRETACIÓN

El porcentaje de maestros encuestados que considera que en la evaluación del lenguaje escrito es de suma importancia tomar en cuenta la ortografía y la sintaxis (gramática), corresponde a las maestras de primaria.

Otros maestros, dan menos prioridad a la coherencia y la extensión como parte de la evaluación del lenguaje escrito.

La mayoría de maestros encuestados no contesta a la pregunta, se notó un poco de desconocimiento en referencia al tema de evaluación.

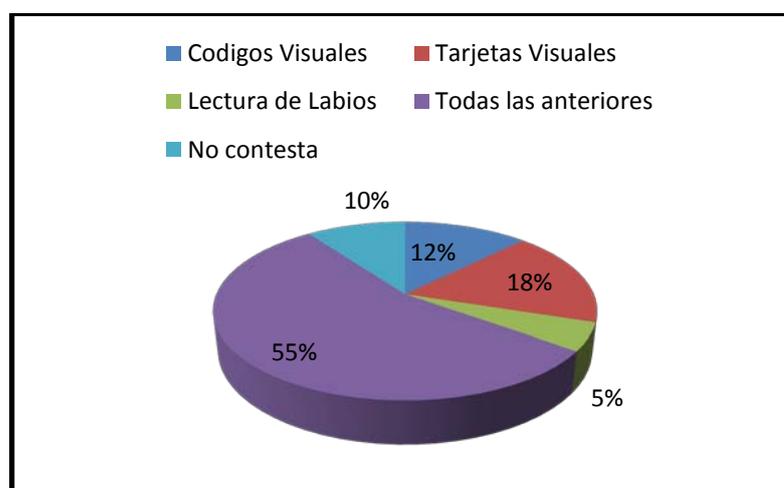
PREGUNTA 10

¿Cómo introduciría un segundo idioma a niños con deficiencia auditiva?

A través de:

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Códigos visuales	5	12.5%
Tarjetas visuales	7	17.5%
Lectura de labios	2	5%
Todas las anteriores	22	55%
No contesta	4	10%
TOTAL	40	100%

Gráfico estadístico: N° 10



Fuente: Encuestas a maestros de segunda lengua

Elaborado por: Tammy Vigoda

ANÁLISIS CUANTITATIVO

Por medio de este gráfico, podemos darnos cuenta que el 12.5% de los maestros encuestados consideran utilizar códigos visuales para el aprendizaje de un segundo idioma en niños con deficiencia auditiva. El 17.5% cree que las tarjetas visuales son el mejor medio, el 5%

opina que la lectura de labios es el mejor medio y el 55% considera que todas las opciones anteriores servirán para introducir un segundo idioma a niños con deficiencia auditiva. No contestan el 10%.

INTERPRETACIÓN

La mayoría de maestros encuestados consideran que utilizarían códigos visuales, tarjetas visuales y lectura de labios para enseñar un segundo idioma a niños con deficiencia auditiva, pudiendo utilizar los mismos materiales de apoyo con los niños sin deficiencia y así lograr la inclusión.

VALIDACIÓN

Este manual ha sido validado por veinte maestras de segunda lengua de distintos colegios bilingües, quienes han leído y analizado el manual y respondiendo a un cuestionario que lo valide (anexo). De las respuestas dadas a este cuestionario, las maestras opinan que las actividades sugeridas en el manual tanto de atención y discriminación auditiva, como las de atención y memoria auditiva, trabajadas en el idioma materno, permitirán que en el cerebro se den conexiones neurológicas que facilitarán el aprendizaje de una segunda lengua. Se dará una mayor disposición por parte de los niños para escuchar otro idioma y al mismo tiempo entenderlo más que otros niños que no hayan desarrollado estas habilidades.

Coinciden que la metodología activa del juego para todas las actividades propuestas es la más idónea para trabajar con los niños, ya que favorecen el interés, la diversidad y les permiten ser miembros activos de su propio aprendizaje, llegándose a cumplir los objetivos propuestos. Al mismo tiempo, comentan que el manual es de fácil aplicación en la utilización dentro del plan curricular, considerando que las actividades propuestas van muy de la mano con las diferentes unidades de aprendizaje y se pueden hacer los ajustes necesarios de acuerdo a los intereses o necesidades del grupo de niños; inclusive éstas pueden trabajarse como actividades para motivar, enseñar o evaluar algún tema.

La mayoría de maestras opinan que a través de las actividades propuestas, a pesar de que están enfocadas a la parte auditiva, si se trabajan las demás áreas del desarrollo integral del niño, ya que en ellas están inmersas las inteligencias múltiples como visual, auditiva, kinestésico y destrezas sociales desarrolladas a través del juego.

Opinan que el manual está estructurado de manera completa, clara y secuencial aportando con lo teórico y lo lúdico entre los cuales se ve una conexión. La presentación es llamativa para el docente y va acompañado de cortas introducciones que explican información que esclarecerá la importancia de lo que se va a trabajar, facilitando su utilización y motivando al mismo tiempo a las maestras a buscar o modificar las actividades de

acuerdo a las características y necesidades del grupo de trabajo. Los cds de sonidos y canciones son un material de apoyo muy necesario al poner en práctica el manual, enriqueciendo el contenido del mismo.

Algunas maestras sugieren que es necesario que ciertas actividades deben ser mejor explicadas, que el manual tenga un índice para encontrar más rápido las diferentes secciones y contemplar la parte de la evaluación para que sea un manual totalmente completo.

CAPITULO IV

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

CONCLUSIONES

- Las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo, favorecen el aprendizaje de una segunda lengua según los maestros.
- El niño que aprende una segunda lengua tiene mayor habilidad para percibir y entender sonidos para producirlos correctamente. Es por esto, que para el aprendizaje de un segundo idioma es de gran importancia desarrollar las habilidades cognitivas básicas como la percepción auditiva, discriminación auditiva, memoria auditiva desde temprana edad en los niños.
- Enseñar de manera lúdica, promoverá y facilitará el aprendizaje de una segunda lengua, conjuntamente con la actividad musical, la cual estimula el área verbal de los niños.
- Se deben trabajar y desarrollar habilidades lingüísticas receptivas auditivas durante todas las edades mientras se aprende un segundo idioma, recordando que un estudiante repite un sonido, una palabra o una frase fielmente porque los percibe correctamente. (Allport 1987).

- El cerebro de los niños posee mayor plasticidad y flexibilidad que el de un adulto y puede adaptarse con facilidad a nuevas experiencias de aprendizaje- El trabajar y ejercitar las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo en el proceso de enseñanza aprendizaje de los niños, facilitará el aprendizaje de un segundo idioma en niños de 4 y 6 años a través de la aplicación del manual elaborado.
- De acuerdo a la validación del manual, realizada por las maestras de segunda lengua, se concluye que la compilación de los ejercicios desarrollados en el manual, están acompañados de estrategias y metodologías óptimas para favorecer el aprendizaje de un segundo idioma.
- Las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo constituyen una de las bases más importantes para el aprendizaje y la comprensión del lenguaje hablado y posteriormente el del lenguaje escrito.

RECOMENDACIONES

- ✓ Los maestros deben llevar a la práctica el manual de manera rutinaria dentro de la jornada escolar, especialmente en edades tempranas, mediante las actividades de manera lúdica, promoviendo la curiosidad por descubrir nuevas cosas, siempre respetando los intereses y ritmo propio de aprendizaje de cada niño.

- ✓ A los directivos se recomienda capacitar a los maestros sobre las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo para que pongan en práctica dentro del proceso pedagógico.

- ✓ A las autoridades, padres de familia y docentes se recomienda brindar un ambiente estimulante y motivador a los niños con el fin de despertar el interés y necesidad por aprender una segunda lengua.

- ✓ Brindar espacios de confianza para que los niños se expresen en un segundo idioma, permitiéndoles equivocarse sin ridiculizarlos y que aprendan de sus errores.

- ✓ Poner en práctica la creatividad que nos caracteriza a las maestras para variar las actividades propuestas en el manual y adaptarlas a las necesidades e intereses del grupo.

- ✓ A partir de la validación de este manual, se sugiere realizar un estudio que incluya la evaluación del aprendizaje de las diferentes actividades propuestas.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	84
A QUIÉN VA DIRIGIDO?	87
OBJETIVO GENERAL DEL MANUAL	88
METODOLOGÍA A UTILIZARSE	89
ACTIVIDADES PARA DESARROLLAR ATENCIÓN Y DISCRIMINACIÓN Y AUDITIVA	
INTRODUCCIÓN	92
OBJETIVO	94
ACTIVIDADES DE ATENCIÓN Y DISCRIMINACION AUDITIVA	95
ACTIVIDADES PARA CAPTAR LA ATENCIÓN	95
EL JUEGO DE LAS CHISPAS	95
EL JUEGO DE LOS DISPARATES	96
PALABRAS Y GESTOS	96
MAREMOTO	97
PALMADITAS	98
BUSCAR EL ERROR	98
CANCIONES EN ECO	99
CANCIONES EN RIMAS CON INSTRUCCIONES	101
CANCIONES Y RIMAS ACUMULATIVAS	102
LOTOS FONÉTICOS	103
ACTIVIDADES DE DISCRIMINACIÓN AUDITIVA	
ACTIVIDADES DEL SONIDO FRENTE AL SILENCIO	105
QUÉ ESCUCHAMOS?	105

ACTIVIDADES CON INSTRUMENTOS MUSICALES	106
ACTIVIDADES CON SONIDOS FAMILIARES Y ONOMATOPÉYICOS	109
ACTIVIDADES DEL SONIDOS DE LA NATURALEZA Y EL MEDIO AMBIENTE	111
ACTIVIDADES DE SONIDO DE DIFERENTES INTENSIDADES	114
ACTIVIDADES DE LOCALIZACIÓN Y PROCEDENCIA DEL SONIDO	116
ACTIVIDADES DE REPRODUCCIÓN DE TONALIDADES MUSICALES	118
ACTIVIDADES CON CANCIONES	119
ACTIVIDADES DE REPRODUCCIÓN DE TONALIDADES MUSICALES	121
ACTIVIDADES PARA DESARROLLAR ATENCIÓN Y MEMORIA AUDITIVA	
INTRODUCCIÓN	124
OBJETIVO	126
ACTIVIDADES DE ATENCIÓN Y MEMORIA	127
ACTIVIDADES MEMORIA AUDITIVA A CORTO PLAZO	127
MEMORIA DE COLOR	127
PALABRAS PARA REPETIR	128
BUSCAR CARTAS DE LA BARAJA	129
SEGUIR ÓRDENES	130

DECIR SERIES	130
UN BARCO VIENE CARGADO DE...	131
TELÉFONO DAÑADO	131
ME VOY DE VIAJE	132
QUE SONIDO FALTA?	132
RECORDAR SÍLABAS O PALABRAS	133
ACTIVIDADES DE MEMORIA AUDITIVA A LARGO PLAZO	134
ANEXOS MANUAL	
ANEXOS DE APOYO	136
BIBLIOGRAFIA SUGERIDA	136
JUEGOS ONLINE	136
PÁGINAS DE CONSULTA	136
VIDEOS YOUTUBE	137
CD SONIDOS	139
CD CANCIONES	140
BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA	141
ANEXOS	
ENCUESTA A MAESTROS EN ESPAÑOL	
ENCUESTA A MAESTROS EN INGLÉS	
PREGUNTAS DE VALIDACIÓN	
BIBLIOGRAFÍA	

INTRODUCCIÓN

El mundo está lleno de sonidos y ruidos; el niño desde muy pequeño aprende a discriminar e interpretar estímulos auditivos, los cuales se van desarrollando diariamente en el marco del ejercicio y la práctica.

“La percepción auditiva constituye un pre-requisito para la comunicación. Implica la capacidad para reconocer, discriminar e interpretar estímulos auditivos asociándolos a experiencias previas. Tal como ocurre con la percepción visual, la percepción auditiva es susceptible de ser desarrollada mediante el ejercicio y la práctica”(Condemarin, 1985).

Estos aportes de Condemarin nos llevan a considerar que es importante el desarrollo de las diferentes áreas que son parte del desarrollo integral de los niños.

Se debe recordar que la discriminación auditiva es cuando se diferencian los sonidos semejantes o diferentes, lo que implica evocar experiencias previas, por ejemplo: diferenciar entre muchas voces femeninas la voz de nuestra madre. Como primera etapa, en la discriminación auditiva, es importante que previo a la presentación del símbolo gráfico, el niño aprenda a discriminar sonidos componentes del habla, estos

sonidos deben presentarse dentro del contexto de palabras familiares.

En cambio, en la memoria auditiva se involucra necesariamente experiencias previas, el recordar la melodía de una canción, instrucciones, órdenes, entre otras.

El aprendizaje de un segundo idioma puede comenzar a cualquier edad o etapa de la vida. Para algunas investigaciones, el aprendizaje de un segundo idioma comienza en la infancia, con programas educativos que utilizan un idioma diferente al usado en casa. Para otros, un segundo idioma, empieza con un viaje o un traslado a otro país.

En todos los casos, la madurez, la habilidad con su primera lengua, la experiencia global y las razones para aprender el segundo idioma varían de un niño/a a otro; sin embargo, las capacidades auditivas son congénitas, y mientras más se trabaje con los niños/as, estos estarán más sensibles a las estimulaciones auditivas.

Es necesario comprender la diferencia entre la adquisición de una segunda lengua, que implica la interiorización del mismo de manera espontánea, natural y a través de la imitación; mientras que en el aprendizaje se incorporan las reglas gramaticales del idioma (sintaxis).

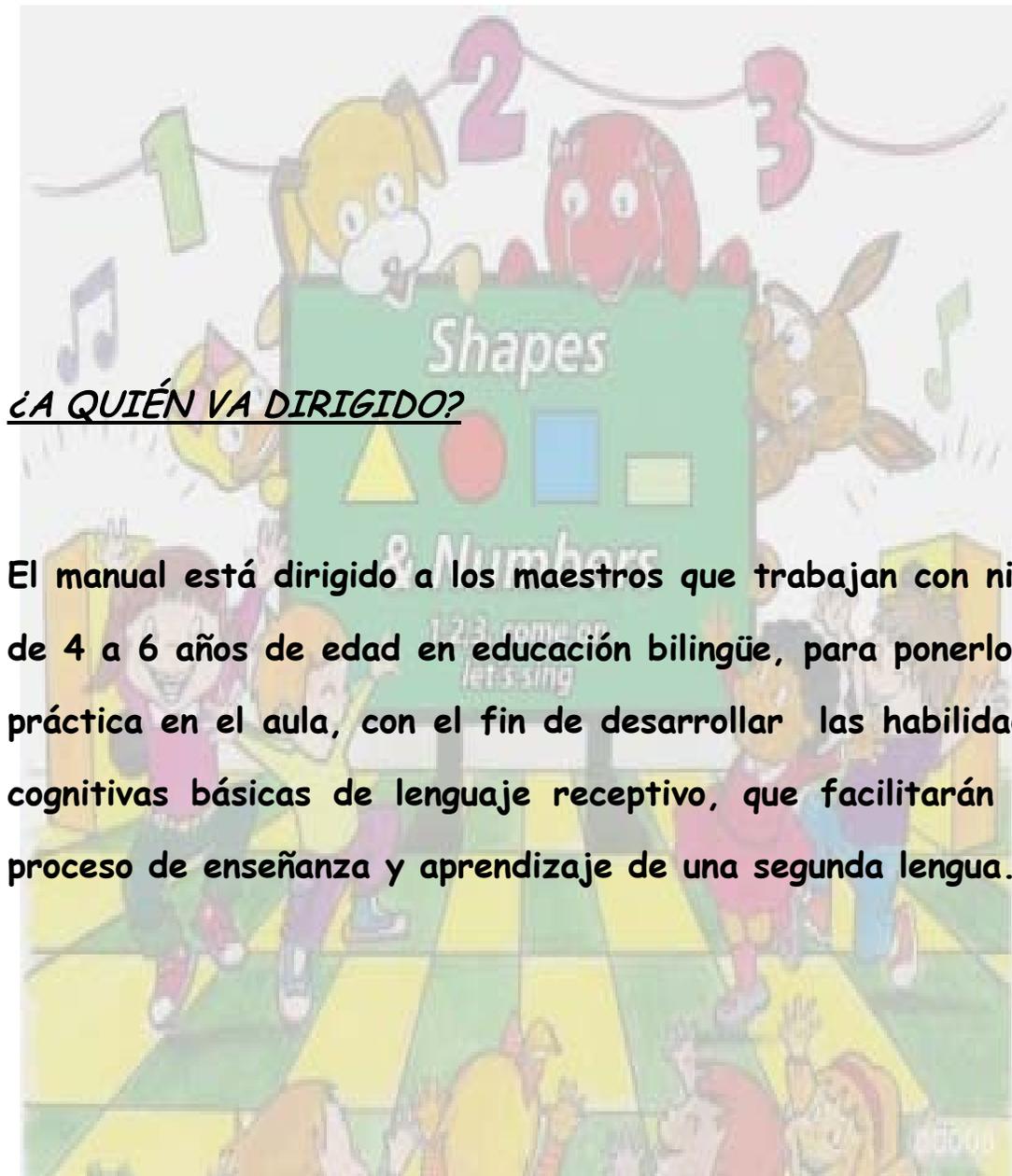
Es importante recordar que el periodo ideal para la adquisición y el aprendizaje de un segundo idioma es entre el nacimiento y los seis años de vida, momento en donde todos los sentidos del niño/a están preparados para asimilar una lengua.

Debemos recordar que los niños atienden preferentemente a los estímulos auditivos provocados por la voz o por el habla humana. Es así que las habilidades de lenguaje están directamente relacionadas con las funciones cerebrales y también con la exposición al mismo.

Partiendo de estos antecedentes, el objetivo de este manual, dirigido a maestros y maestras de aula, es que lo pongan en práctica dentro de sus actividades cotidianas y estimulen las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo, específicamente la de escucha, para facilitar el aprendizaje de un segundo idioma.

Esperando que sea un aporte positivo y que este manual pueda servir a muchos profesionales durante su utilización y al mismo tiempo favorezcan el aprendizaje de una segunda lengua de manera ágil y fácil en sus estudiantes.

¡QUE LO DISFRUTEN!!!!!!!!!!

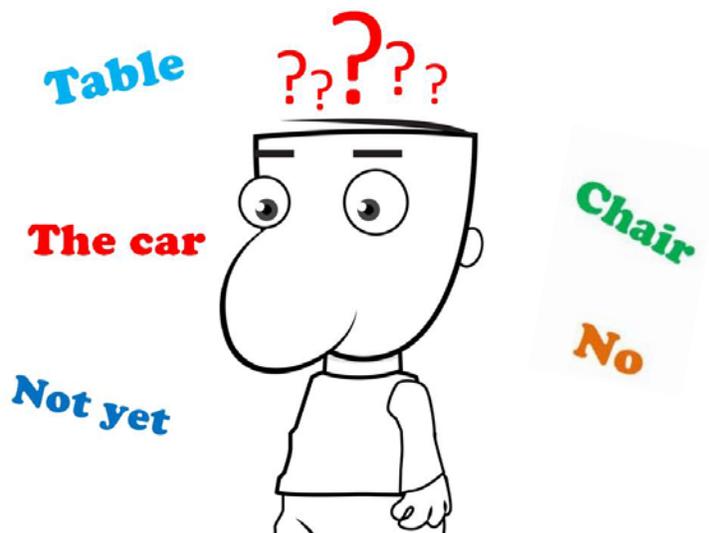


¿A QUIÉN VA DIRIGIDO?

El manual está dirigido a los maestros que trabajan con niños de 4 a 6 años de edad en educación bilingüe, para ponerlo en práctica en el aula, con el fin de desarrollar las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo, que facilitarán el proceso de enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua.

OBJETIVO GENERAL DEL MANUAL

- Presentar una compilación de actividades que facilitan el desarrollo de las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo, en niños de 4 a 6 años de edad, en el proceso de aprendizaje de una nueva lengua.



METODOLOGÍA A UTILIZARSE:

La metodología a utilizarse, será activa a través del juego, partiendo de que éste, es la mejor forma de llegar a los niños y que constituye la actividad propia de esta etapa, se lo contemplará como elemento motivador para establecer relaciones significativas; a través de él, el niño se divierte, moviliza y a través de su cuerpo, experimenta, imita y aprende. Con el trabajo lúdico, acompañado de la música, dos ingredientes que se pueden combinar muy bien, ayudarán a que los objetivos trazados, se cumplan de una manera óptima.

Es importante que el maestro, esté atento al nivel de concentración con el que el grupo realiza la tarea, para así cambiar de actividad, tan pronto como observe los primeros síntomas de dispersión.

Todas las actividades son una compilación y una adaptación de la experiencia personal, las cuales pueden realizarse con el grupo de clase o en pequeños conjuntos de 12 alumnos.

Para la mayoría de las actividades propuestas, los niños deben estar sentados en disposición a escuchar, puede ser en el suelo y en forma de círculo; esta disposición permite que todos vean directamente al maestro. Las actividades pueden

realizarse en el espacio del aula o afuera en el patio y estas se pueden intercalar en la planificación diaria, sin tener que buscar momentos extras para realizarlas. Por ejemplo cuando se inicie la unidad de los animales, se puede empezar como actividad disparadora una de las actividades de discriminación de sonidos onomatopéyicos que emiten los animales, de esta manera se estarán cumpliendo los objetivos propuestos de clase.

En las primeras actividades, mientras los niños se familiarizan con los sonidos que van a discriminar, es importante tratar de emitir los sonidos con mayor intensidad para progresivamente acostumbrar a los niños a percibir y discriminar sonidos débiles.

En los casos que sea necesario se puede ayudar a los niños con apoyos visuales o con objetos tridimensionales, si bien porque el tipo de actividad lo requiere, o bien porque el grupo muestre dificultad para comprender o realizar la tarea propuesta.

Se sugiere que los niños escuchen canciones del idioma que se quiere enseñar durante la realización de algunas actividades que lo permitan, para que de esta manera empiecen con la familiarización del idioma.

Un ambiente cálido, dinámico, lleno de confianza, y motivador, serán elementos indispensables para que el niño aprenda fácilmente lo que se quiere enseñar.

Se debe prestar atención a los niños que muy pocas veces participan de las actividades auditivas, que alzan excesivamente la voz, que requieren constantemente la repetición del estímulo, o que cometen frecuentes errores, ya que podría tratarse de niños con algún déficit auditivo y/o de algún problema en su desarrollo y se deberá remitir a un especialista.



**ACTIVIDADES PARA
DESARROLLAR ATENCIÓN**

y

DISCRIMINACIÓN AUDITIVA



INTRODUCCIÓN



Para percibir sonidos es necesario centrar y dirigir previamente nuestra atención hacia un tipo de estímulo, prescindiendo de otros. Esta disposición a la "escucha" es esencial para recibir con claridad los estímulos sonoros sin las perturbaciones de otros estímulos o las oscilaciones derivadas de un cambio constante del foco de atención. Se trata de que el niño/a centre su atención en los estímulos sonoros adecuados, evitando la dispersión de las múltiples estimulaciones que recibe y sin distraerse por el ruido de fondo de la clase.

La sensibilización al sonido es la base de todas las actividades de la percepción auditiva. El niño se acostumbra y aprende a escuchar los diversos estímulos sonoros y se abre a los distintos tipos de sonido, captando las diversas tonalidades.

Discriminar es distinguir las propiedades de los sonidos, atendiendo a las características de cualidad e intensidad.

Mediante los ejercicios de discriminación el niño distingue e identifica un sonido concreto de entre un conjunto de sonidos, siendo este sonido aislado el que se convierte en centro de interés.

Dentro de este bloque se tratarán actividades relacionadas con sonidos frente al silencio, sonidos de instrumentos musicales, sonidos familiares y onomatopéyicos, sonidos de la naturaleza y el medio ambiente, sonidos de diferentes intensidades, localización y procedencia del sonido, reproducción de tonalidades musicales, canciones y discriminación de fonemas.

Se anexa el cd # 1 con sonidos para la realización de algunos ejercicios.

Se anexa el cd # 2 con canciones en inglés para familiarizarlos con el idioma.



OBJETIVO

Las actividades planteadas dentro de este bloque, tienen como objetivo:

- Desarrollar la atención y discriminación auditiva en niños de 4 a 6 años de edad.



ACTIVIDADES DE ATENCIÓN Y DISCRIMINACIÓN AUDITIVA

OBJETIVO: Desarrollar la percepción y reconocimiento de sonidos, fonemas y palabras.

ACTIVIDADES PARA CAPTAR LA ATENCIÓN

EL JUEGO DE LAS CHISPAS

- Entre todo el grupo elegimos una palabra: puede ser una palabra concreta, "nube", o un grupo de ellas ("nombres de animales"). Se van diciendo palabras sueltas y cada vez que aparezca la palabra en cuestión el niño tiene que decir "¡Chispas!".

Variantes: La dificultad puede aumentar si elegimos un número o una letra, y decimos series de números o de letras.



EL JUEGO DE LOS DISPARATES

- La maestra contará una historia conocida para los niños y dentro de la misma la relatará con disparates. Los niños tendrán que descubrir cuando aparecen. “Una vez, un coche iba volando muy alto...” En ese momento el niño debe darse cuenta e intervenir...señalando cual es el disparate.

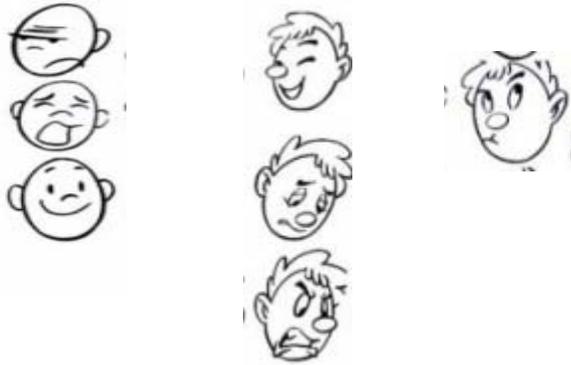


PALABRAS Y GESTOS

- Se trata de contarle una pequeña historia y el niño tiene que hacer los gestos que le digamos a palabras concretas: cuando aparece “perro”, ladrar, cuando aparezca “comer”, el gesto de comer, etc. Las primeras

veces sólo una o dos palabras con gestos y poco a poco se van aumentando.

Variante: También se pueden utilizar canciones.



MAREMOTO

- La maestra contará el cuento del paseo por el mar, y explicará a los niños que cada vez que escuchen la palabra "maremoto" tendrán que cambiarse de asiento. No podrán sentarse en su mismo puesto... Los niños deberán estar muy atentos a lo que el maestro va contando y saber cuando tiene que cambiarse de puesto.



PALMADITAS

- Los niños escucharán y visualizarán series sencillas de palmadas que realiza la maestra, luego pedirá a los niños que repitan las mismas tratando de no equivocarse..A medida que los niños lo logran, habrá una progresión en la dificultad de las mismas.

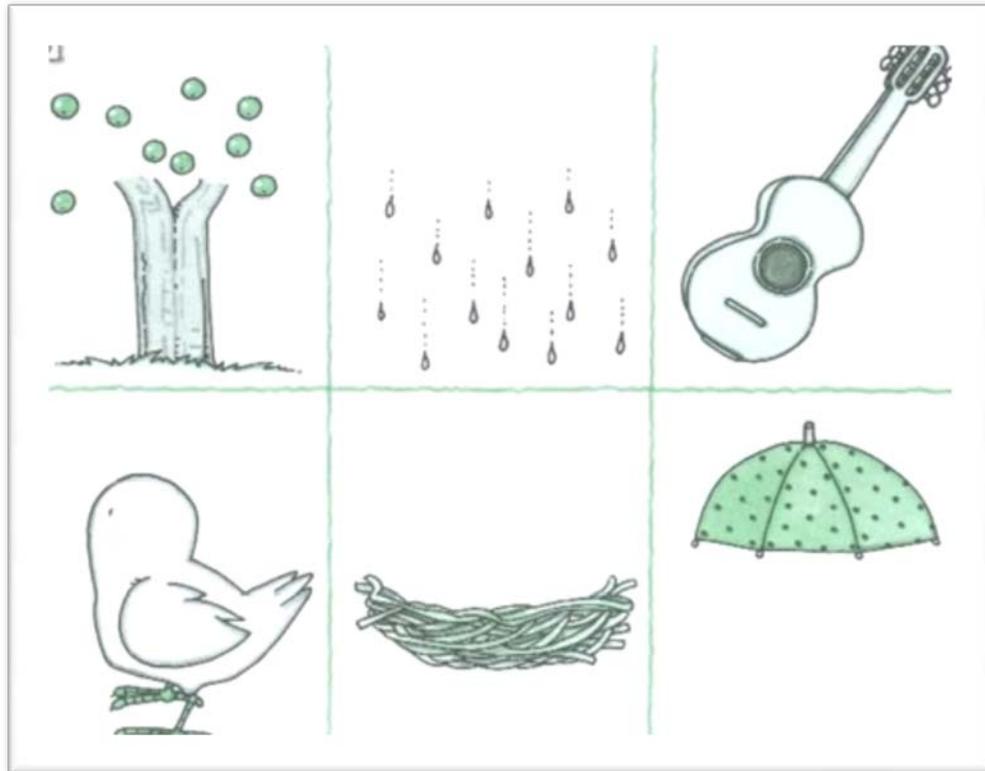


BUSCA EL ERROR

- Una variante, atractiva para los niños, es el comentario de láminas o dibujos incompletos o con errores. Los niños han de observar el dibujo, identificar lo que está mal o lo que falta, explicar en qué consiste el error y cómo estaría correcto el dibujo. La búsqueda del error o absurdo sirve de estímulo para la posterior descripción y explicación; por ejemplo, dibujos de:

Una cara a la que le falta un ojo, la nariz o una oreja,

un auto sin ruedas, o sin faros, o sin volante.... ,un niño que escribe con una regla, un jardinero regando con una pala.



CANCIONES EN ECO

- Esta clases de canciones se denominan canciones en eco ya que favorecen la participación activa del alumnado a través de la repetición de todo o parte del final de alguna frase de la canción.

Antes de iniciarlas es conveniente iniciar a los alumnos en el proceso de repetición, para ello les mostraremos qué es el Eco, jugaremos a repetir la última palabra del maestro, de

un compañero, repetiremos acciones, etc.

En su puesta en práctica al principio, el docente debe



cantar en los momentos que se escuchan las voces de repetición, para que el alumno/a conozca el procedimiento de la canción. Finalmente observarán que después de varias sesiones los alumnos son totalmente autónomos en la práctica y participación en este tipo de canciones.

CANCIONES Y RIMAS CON INSTRUCCIONES

- Se canta y repite canciones con una o varias instrucciones a realizar, esto implicaba estar atento al contenido de la canción para saber qué movimiento o acción debían llevar a cabo de forma instantánea.



Canción: La Fiesta

Letra: Todo el mundo en esta fiesta
se tiene que divertir,
todo aquello que yo haga
lo tienes que repetir...

a saltar, a saltar, todo el mundo a saltar
a bailar, a bailar, todo el mundo a bailar
(dar instrucción).



CANCIONES Y RIMAS ACUMULATIVAS

- Se presentan a los niños canciones que parten de un texto muy básico en extensión y que poseen un ritmo repetitivo, fácil de interiorizar. Éstas van en incremento en relación a la extensión de su texto, de manera que a la frase inicial se le irá agregando otras relacionadas con la primera. Tal y como muestra su nombre se las podría llamar canciones “en aumento”.

En su utilización en el aula de infantiles conveniente analizar previamente la dificultad de la misma, de este modo, si su texto es demasiado extenso, procederíamos a reducirlo inicialmente, aumentándolo progresivamente en el transcurso de varias sesiones para la misma canción o rima.

De esta forma, la dificultad se trabajaría de forma progresiva. Igualmente el utilizar pictogramas o imágenes puede facilitar el desarrollo de la actividad, si se considera que ésta entraña mucha dificultad.



LOTOS FONÉTICOS

- Se selecciona, en primer lugar, aquellos lotos de sonidos conocidos por los alumnos/as, progresivamente fueron incorporados aquellos que poseían sonidos no tan cercanos a sus conocimientos.

El procedimiento es el siguiente:

1. Reconocer las imágenes de cada tablón del loto, dándole el nombre de la categoría a la cual pertenecen (ejemplo: sonidos animales domésticos, sonidos de la naturaleza...)
2. Adivinar cómo sonarían y cuál es el nombre del objeto, animal, acción; incidiendo en aquellos que presentaran alguna confusión.
3. Realizar la escucha en silencio. Al reconocer el sonido en cada tablón se daría a conocer a la clase levantando la mano, recibiendo de este modo la ficha para colocar en el tablón.



En todo momento durante el desarrollo de la actividad es necesario realizar una llamada constante a la reflexión: recordar mentalmente el sonido mostrado en cada dibujo, y preguntarnos cómo sonará aquel que no hayamos logrado identificar o tenemos dudas.



**ACTIVIDADES
DE
DISCRIMINACION AUDITIVA**



ACTIVIDADES DEL SONIDO FRENTE AL SILENCIO

¿QUÉ ESCUCHAMOS?

 Se realizará con toda la clase, preferentemente en círculo. Pediremos a los niños que hagan ruido. Luego les invitaremos a comentar lo que ha ocurrido y llamaremos su atención sobre que ruidos han oído y que han tenido que hacer para que se produzcan, se llegará a la conclusión de que han tenido que hablar, moverse, hacer bulla con los materiales. Se les pide a continuación que no se muevan, que se queden como estatuas y que tampoco hablen durante un corto tiempo. ¿Se les preguntara: Escucharon algún ruido dentro de la clase? ¿Fuera de la clase? ¿Se ha oído algún sonido?

Variantes: Los niños estarán en silencio: Haremos ruidos agradables y desagradables, fuertes y débiles. Entre cada sonido, dejaremos un pequeño intervalo de silencio, para que también sea escuchado. Los niños comentarán que sonidos han escuchado, cuales les han gustado y cuáles no, si es que prefieren el silencio o determinados ruidos.

ACTIVIDADES CON INSTRUMENTOS MUSICALES



Tocar tres instrumentos sonoros. Luego mostrárselos al niño para que los haga sonar.

- Pedir al niño que distinga el Sonido de cada uno de esos instrumentos.
- El niño deberá sentarse ante una señal acústica convenida, mientras se está corriendo. Esta actividad se puede complicar emitiendo varias señales para que distinga una determinada.
- Taparle los ojos al alumno y pedirle que siga el sonido de determinados instrumentos (bongos, metalófono, castañuelas, sonajas, crótalos). Los instrumentos estarán dispuestos convenientemente por el profesor antes de empezar la prueba. Se variarán entre distancias cortas y distancias algo más largas.
- El profesor golpeará distintos instrumentos y el alumno, al oírlos, responderá con una señal convenida para cada uno de ellos.
- Presentarle al niño una serie de sonidos de manera que poco a poco los vaya discerniendo y diferenciando, como

el ruido de unos pasos, el sonido de un tambor, el chirriar de una puerta, el bote de una pelota, etc.

- Mientras el niño juega, hacer sonar una campana, sin que él vea y preguntarle de qué tipo de instrumento surgió el sonido.

Nota: se podrá hacer lo mismo con otros instrumentos: bombos, tambor, pito, maracas....

- Imitar sonidos graves.
- Imitar sonidos agudos
- Diferenciar el sonido producido por cuerdas finas, tensas, flojas.
- Distinguir sonidos de instrumentos de cuerda.
- Distinguir sonidos de instrumentos de viento.
- Distinguir sonido de instrumentos de percusión.
- En primer lugar se asocia cada sonido a un movimiento corporal (levantar la mano, paso el frente), luego se toca un instrumento y se le pide al niño que realice el movimiento correspondiente.
- Imitar sonidos de instrumentos: trompeta, triángulo, castañuelas, maracas, pandero, guitarra, flauta, triple, violín...



- El profesor va tocando diferentes instrumentos y el niño, de espaldas va diciendo el sonido que ha escuchado.

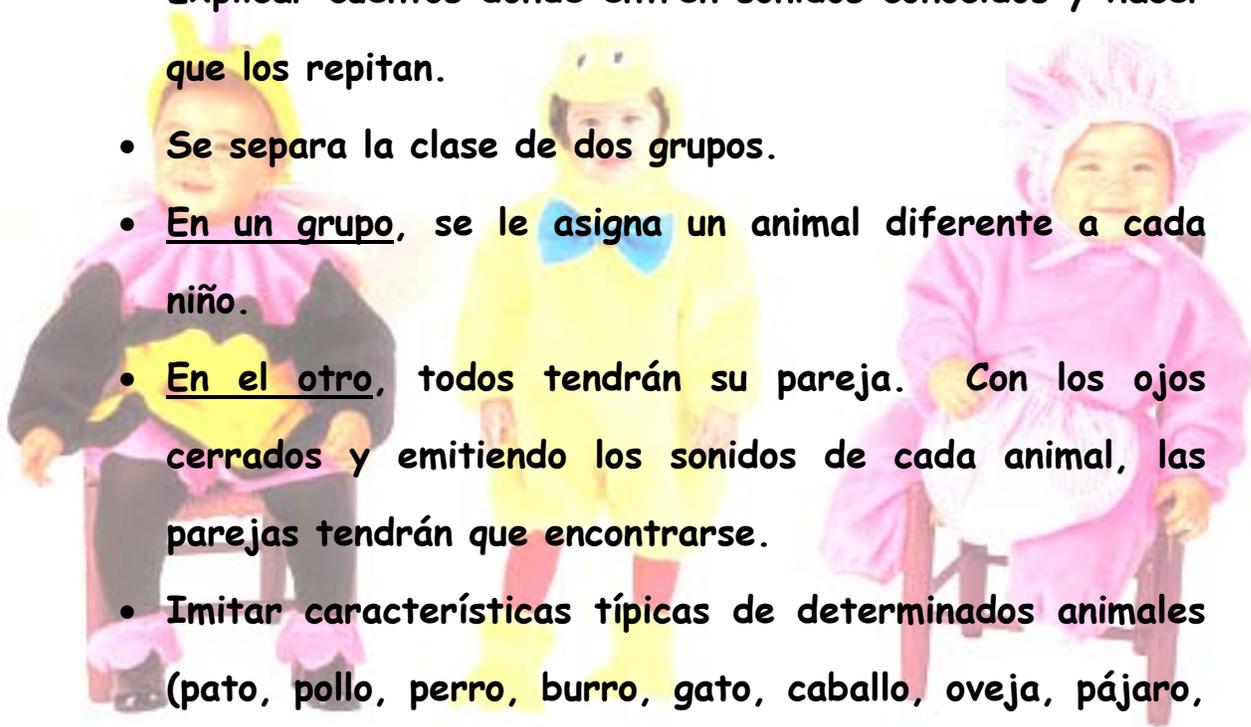


ACTIVIDADES CON SONIDOS FAMILIARES Y ONOMATOPEYICOS

 Grabamos en una cinta sonidos que sean familiares al niño y se le pide que lo intente descifrar (ladrido de un perro, timbre de un teléfono, de una puerta, de un teléfono, etc.).

Se repetirá si los niños lo requieren las veces que sean necesarias.

- Explicar cuentos donde entren sonidos conocidos y hacer que los repitan.
- Se separa la clase de dos grupos.
- En un grupo, se le asigna un animal diferente a cada niño.
- En el otro, todos tendrán su pareja. Con los ojos cerrados y emitiendo los sonidos de cada animal, las parejas tendrán que encontrarse.
- Imitar características típicas de determinados animales (pato, pollo, perro, burro, gato, caballo, oveja, pájaro, mono, rana, león).
- Jugar a imitar una granja: a cada uno le tocará ser un animal y realizar los sonidos que le corresponda.



- **Jugar a imitar una selva:** a cada niño le corresponderá hacer de un animal salvaje diferente y realizará los sonidos que le correspondan.



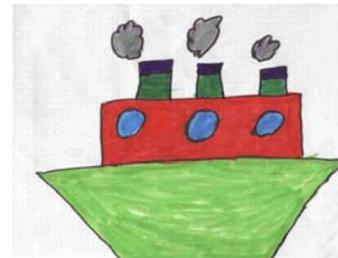
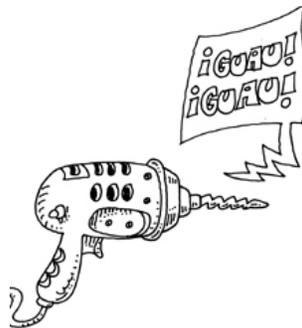
ACTIVIDADES DE SONIDOS DE LA NATURALEZA Y EL MEDIO AMBIENTE



Pedir al niño que diga cosas que se pueden escuchar.

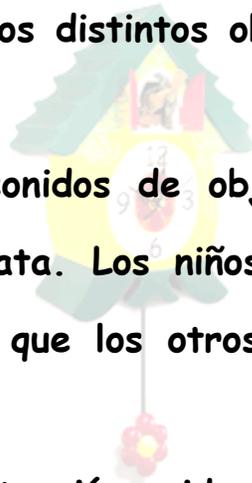
- El niño escuchará con atención los sonidos producidos por el medio ambiente (estos sonidos se escucharán de forma directa y/o grabados en magnetófono).

Nota. Algunos de estos sonidos pueden ser: - Coches (y sus bocinas) - Aviones - Trenes - Barcos (y sus sirenas) - Helicóptero - Grúa - Tractor - Taladradora - Relojes.



- Se producirán diferentes sonidos del medio ambiente y el niño identificará su origen.
- El niño jugará a imitar los distintos sonidos del medio ambiente.

- Atraeremos la atención del niño para que escuche distintos sonidos de objetos, bien directamente, bien grabados en magnetófono.
- Nota: Estos sonidos pueden ser producidos por: metal, batidora, cristal, lavadora, madera, máquina de escribir, pitos, olla a presión, timbre, spray, teléfono, abrir y cerrar puertas, campanas, fotocopidora, martillo, rejos, llaves, ruido de los distintos objetos al chocar o al caer.
- Reproducir diferentes sonidos de objetos para que el niño diga de qué se trata. Los niños jurarán a imitar ruidos de objetos para que los otros niños adivinen el objeto de que se trata.
- El niño escuchará con atención ruidos de la naturaleza, tales como: - Viento (brisa, huracán) - Trueno, Lluvia (gotear, lluvia suave, chaparrón, diluvio), Olas del mar (al chocar en la playa y en el acantilado) Correr del agua en: manantial, fuente, arroyo, río hojas de los árboles movidas por el viento, volcán, terremoto, granizo, nieve, alud.



- Se reproducirán diferentes ruidos de la naturaleza para que el niño los identifique.
- Jugar a imitar ruidos de la naturaleza.



- Tocar unos vasos de distintos tamaños cuyos sonidos se diferencian de más o menos graves, pedir al niño que toque él y ordene los vasos en orden creciente según el sonido.
- Pedir al niño que distinga el ruido producido por un objeto vacío y posteriormente lleno, al golpearlo.
- Pedir al niño que reconozca el ruido producido por una persona al andar, correr, saltar.

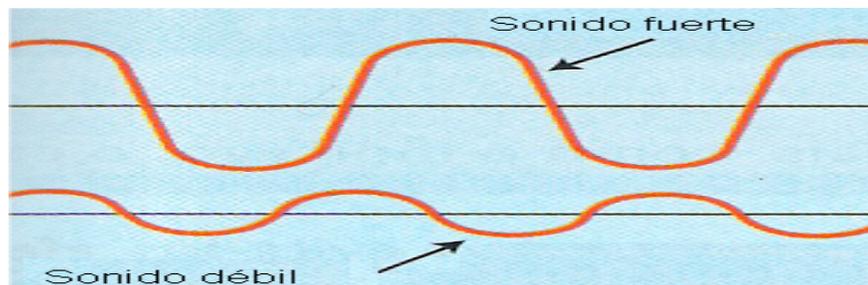


ACTIVIDADES DE SONIDOS DE DIFERENTES INTENSIDADES



Se le hará oír diferentes instrumentos al niño, para que aprenda a distinguir los tonos graves y agudos.

- Se hacen sonidos fuertes o débiles y se pide al niño que los defina como tales, de viva voz o con movimientos.



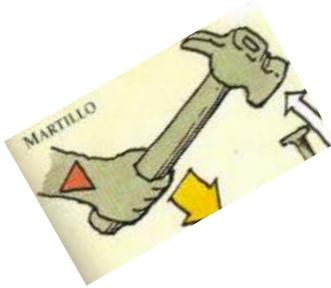
- Con los ojos vendados, el niño discriminará dos sonidos, uno lejano y otro cercano, producidos por el mismo instrumento. Este ejercicio se puede realizar con diferentes instrumentos, con lo que se logrará una mayor discriminación auditiva.
- Se le hará escuchar, en ambiente de silencio, el tic - tac de diferentes relojes (pared, despertador, pulsera, ...).
- Se tocan varias campanas que se diferencian en su timbre y se pide al niño que las discrimine.

- Se le dan al niño unas tarjetas que representen variaciones fuertes - débiles o agudos - graves, y se le pone vuelto de espaldas para que escuche una serie de sonidos fuertes y débiles o agudos y graves tocados con tambor (u otro instrumento) y se le pide al niño que seleccione la tarjeta correcta.
- Repetir una misma frase con diferentes entonaciones (alto, bajo, rápido, lento, alegre, enfadado, interrogativo, admirativo).
- Se reproducirán en cada una de las voces humanas (bajo, tenor, contralto y soprano) las distintas tonalidades, para que el niño las escuche, posteriormente las identifique y finalmente las reproduzca diferencialmente.



ACTIVIDADES DE LOCALIZACIÓN Y PROCEDENCIA DEL SONIDO

- Se harán ejercicios preliminares en los que se preguntará al niño en qué lugar se producen o de qué objeto proceden ciertos sonidos. Ejemplo:



- La sirena del barco en el puerto.
 - El ruido del martillo en el taller,
 - El ruido batidora en la cocina.
 - El trueno en el cielo.
- Jugar al escondite por parejas y el niño escondido gritará, reirá.... para que la pareja indique o adivine dónde está.
 - Producir sonidos de cualquier tipo, próximos o lejanos, para que el niño indique su procedencia.
 - Producir sonidos de cualquier tipo, dentro o fuera de la clase, para que el niño adivine dónde se ha producido el sonido (el niño con los ojos tapados).
 - Producir sonidos, de cualquier tipo delante o detrás del niño (el niño con los ojos tapados).

- Producir sonidos de cualquier tipo, a la derecha y a la izquierda del niño, para que adivine el lado de donde proceden.
- El niño, con los ojos vendados, debe llegar hasta el



punto donde oiga el ruido de los objetos que el profesor deja caer en el suelo o cualquier otro de los sonidos especificados en los objetivos - anteriores.

ACTIVIDADES DE REPRODUCCIÓN DE TONALIDADES MUSICALES



Haremos escuchar al niño tonos musicales fuertes y débiles.

- Ante la reproducción de tonos musicales fuertes y débiles, pediremos al niño que los identifique.
- Que el niño reproduzca tonos musicales fuertes y débiles, previamente oídos.
- Que el niño emita tonos musicales fuertes y débiles creados por él.
- Seguiremos el mismo orden de las primeras actividades para los tonos fuertes y débiles graves.
- Igualmente seguiremos el mismo orden de actividades para los tonos fuertes y débiles agudos.

Variantes: Todas estas actividades se podrán llevar a cabo con instrumentos o con la propia voz.



ACTIVIDADES CON CANCIONES



Habitaremos al niño a escuchar canciones populares, infantiles, grabadas en cd´s.

- Enseñamos al niño a marcar el ritmo de las canciones que le vamos proponiendo. Este ritmo lo podrán llevar dando palmas, golpeando saquitos de arena, tocándose partes del cuerpo, con los pies o con instrumentos.
- Que el niño dramatice las canciones mientras las oye.
- Que el niño cante canciones.
- Que el niño aprenda las canciones de memoria y que las cante sin necesidad de escucharlas.
- El profesor le dará la letra al niño (un cuento, un sentimiento, una descripción) y el niño creará la melodía.
- El niño inventará sus propias letras y melodías.



Nota: Algunas canciones infantiles y populares sugeridas:

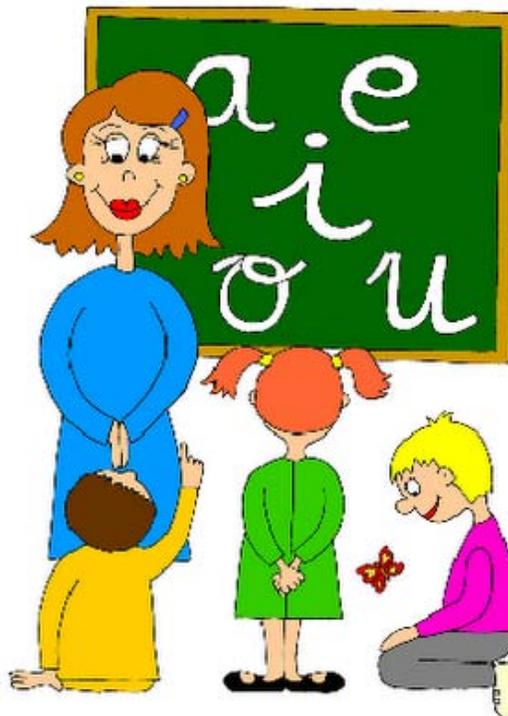
1. Ring ring, da de da de
2. Silly willy
3. Pepperoni pizza
4. The Beaver call
5. The bear went over the mountain
6. Five fish swimming in the sea
7. I wish I were....
8. Bubblegum
9. The African Village song
10. Its time to say goodbye
11. I like you, there's no doubt about
12. B- I -N- G -O
13. Ten in the bed
14. Old Mac Donald had a farm
15. This old man
16. The alligator chant
17. The cool bear hunt
18. Katalina Matalina
19. Over in the meadow
20. Bringing home a baby bumble bee
21. Wish I had a little red box
22. The butterfly
23. Tiny Tim the turtle
24. Twink a link
25. Baby fish
26. The three Boppin Bears
27. Hellow, how are you

ACTIVIDADES DE REPRODUCCIÓN DE TONALIDADES MUSICALES

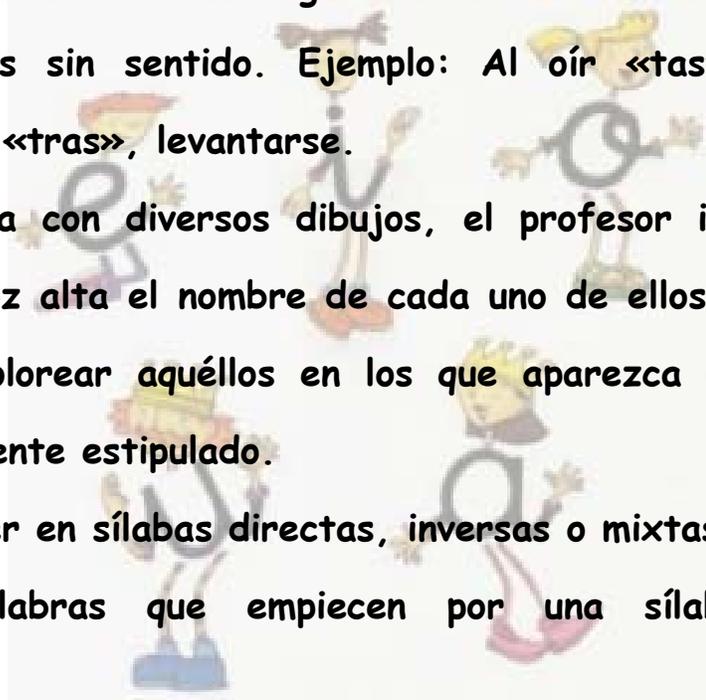


El profesor emitirá un sonido vocálico atrayendo la atención del niño y aplicándole el nombre correspondiente.

- El profesor emitirá los sonidos vocálicos en orden diferente y el niño tratará de reconocerlos.
- El profesor emitirá los sonidos vocálicos y, estando el niño de espaldas, tratará de reconocerlos.
- Los niños jugarán a adivinar el sonido vocálico que emite el profesor.



- Se emiten determinados sonidos vocálicos y el niño levanta la mano cada vez que oye la vocal acordada.
- Se le presentan al alumno varios dibujos y debe agruparlos según el sonido inicial.
- Ejecutar ejercicios sencillos siguiendo un orden dado mediante sílabas sin sentido. Ejemplo: Al oír «tas», sentarse; al oír «tras», levantarse.
- Dada una lámina con diversos dibujos, el profesor irá repitiendo en voz alta el nombre de cada uno de ellos y el niño debe colorear aquéllos en los que aparezca un fonema previamente estipulado.



Nota: Pueden ser en sílabas directas, inversas o mixtas.

- Decir tres palabras que empiecen por una sílaba determinada.
 - Ofrecidos una serie de dibujos, colorear aquellos que al decirlos se oigan los sonidos «bo» - «ba». Ejemplo: botella, globo, etc.
- Variante: Se puede hacer la misma actividad con el vocabulario que estén aprendiendo los niños en otro idioma.
- El niño, vuelto de espaldas, escucha y después repite una serie de fonemas.

- El ejercicio igual que el anterior, con sílabas.
- La actividad idéntica a la anterior, con palabras.

Variantes: Los ejercicios se harán también con auriculares, aumentando inicialmente el volumen; el niño los repetirá. Después se oirá la grabación magnetofónica y descubrirá los errores.

- Articulación de fonemas, sílabas y palabras ante magnetófono, y audición posterior con ampliación de volumen (según las necesidades del niño), fijándose en las diferencias de sonido de un fonema a otro.
- Articulación, por parte del profesor, de parejas de palabras similares fonéticamente, para que el niño diga si son iguales o diferentes.

Ejemplo: - pino - vino, poca - boca, bufo - buzo,
- pesa - besa...

- Nombrar palabras diversas para que el niño vaya indicando cuándo sale un determinado fonema.
- Pronunciar varios fonemas y después el niño los reproduce grabando en el magnetófono. Escuchar y hacer observar al niño si efectivamente reprodujo bien los fonemas.

**ACTIVIDADES PARA
DESARROLLAR ATENCIÓN**

y

MEMORIA AUDITIVA



INTRODUCCIÓN



Recordemos que la atención y memoria se encuentran estrechamente relacionadas: para poder memorizar algo, previamente tenemos que prestarle atención. La atención es un proceso discriminativo y complejo que acompaña todo el procesamiento cognitivo, además es el responsable de filtrar información e ir asignando los recursos para permitir la adaptación interna del organismo en relación a las demandas externas.

La existencia de la atención en el proceso de percepción (proceso de selección de estímulos), significa que el ser humano no solamente oye, sino que también escucha, incluso a niveles intensos, y que no solo ve, sino que observa y contempla.

Cuando hablamos de la memoria, nos referimos a la capacidad de ingresar, registrar, almacenar y recuperar la información del cerebro, ya recuerdos visuales o auditivos, vivencias, emociones, etc. básicos para el aprendizaje y la interacción con el medio ambiente.

La memoria asegura el almacenamiento de la información, siendo la atención uno de los factores asociados a su buen funcionamiento. La información que se considera lo

suficientemente relevante como para volver a utilizarla en algún momento posterior, se transfiere de la memoria de corto plazo a la memoria de largo plazo.

La memoria a corto plazo, es un espacio de memoria utilizado para almacenar información temporalmente, generalmente entre algunos segundos y un minuto. La nueva información generalmente reside allí por un periodo más breve que otra información que ya se conoce.

La memoria de largo plazo se refiere a la capacidad de almacenar varios tipos de información durante horas o hasta años... Este tipo de retención requiere un sistema de almacenamiento más duradero. Teóricamente, la memoria de largo plazo no tiene límites, lo que significa que tenemos la capacidad de almacenar una cantidad infinita de información permanentemente.

Dentro de éste bloque se tratarán actividades relacionadas con: memoria a corto plazo y memoria a largo plazo.

OBJETIVO

Las actividades planteadas dentro de este bloque tienen como objetivo:

- Desarrollar en el niño la evocación, reproducción verbal y retención que permite captar la estructura del lenguaje (comprensión).



ACTIVIDADES DE ATENCIÓN Y MEMORIA

OBJETIVO: Desarrollar en el niño la evocación, reproducción verbal y retención que permite captar la estructura del lenguaje (comprensión).

ACTIVIDADES MEMORIA AUDITIVA A CORTO PLAZO

MEMORIA DE COLOR

- La maestra le dice a los niños que deben prestar mucha atención ya que le va a pedirles unos colores y se los tiene que dar cuando termine de pedirle: Ejemplo "un marcador rojo, amarillo y azul." La maestra le pedirá que se los dé de acuerdo a lo requerido, sin repetir las instrucciones. Pueden utilizarse distintos objetos.



PALABRAS PARA REPETIR

- La maestra les dirá a los que les va a leer varias palabras que tendrán que recordar en el mismo orden. Seleccionará a un alumno/a y se le leerá las primeras tres palabras.
- Se le reforzará su esfuerzo, para que mantenga la evocación.



- Continuará con el siguiente alumno/a, siguiendo el mismo procedimiento que con el anterior. Cuando haya terminado con todos los grupos de palabras, se volverá a empezar desde el inicio, para que todos los alumnos/as puedan participar en la tarea. Para finalizar la actividad se les pedirá a los alumnos/as que intenten memorizar la serie de imágenes que la profesora le mostró y que luego las repitan en voz alta.

BUSCAR CARTAS DE LA BARAJA

- Se le pedirá a los niños una serie de cartas de un mazo. No se le pueden recordar, se trata de que memorice lo que tiene que buscar.
- Luego se les pedirá que pongan en el siguiente orden:
- Pon el 2 de corazón rojo, el 3 de corazón negro y el 4 de trébol.
- La maestra debe verificar con antelación que los niños conozcan el material con el que se va a trabajar.



SEGUIR ÓRDENES

- Se les pide a los niños 3 o 4 consignas que deben cumplir, por ejemplo: "Trae de la cocina una servilleta, del baño un poco de papel higiénico y del arenero dos palas y un balde". Se tratará de no repetir las órdenes.



DECIR SERIES

- Se le dice al niño que repita una serie de números o palabras dichas una por segundo, por ejemplo: "cinco, tres, dos; ahora te toca a ti..."

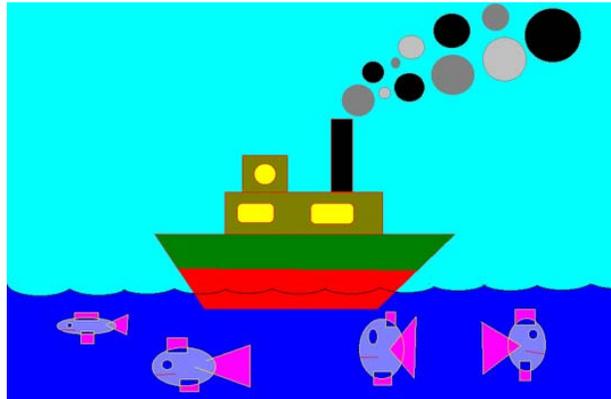
Nota: Cuando se dominan de 3 ó 4 palabras o números se puede intentar en orden inverso.



UN BARCO VIENE CARGADO DE...

- Se simula que estamos en un barco y la maestra dice un barco viene cargado de frutas: manzana, el otro tripulante dirá una fruta nueva además del que dijo la maestra y así sucesivamente.

Variantes: Se puede hacer con animales, colores, objetos, nombres de compañeros, etc.



TELÉFONO DAÑADO

- Todos los niños se pondrán en círculo y pasaremos un mensaje corto de uno en uno hasta llegar al último niño. Luego preguntaremos a cada uno que fue lo que escuchó, y el que se haya olvidado alguna palabra de la frase, cantará una canción.



ME VOY DE VIAJE...

- Me voy de viaje y me llevo un peine y un...". Cada jugador deberá repetir lo que diga el anterior y añadir un nuevo elemento a la serie.



QUÉ SONIDO FALTA?



El profesor producirá delante de los niños una serie de sonidos, por ejemplo: chucuchú, chips, tam tam... A continuación pedirá a los niños que los repitan y en el mismo

orden.

Les propondrá después un cambio: él volverá a repetir la serie incompleta y los niños tendrán que averiguar el sonido que falta.

RECORDAR SÍLABAS O PALABRAS

- Pronunciar tres sílabas o palabras familiares al niño. Pedir a los niños que las repitan en el mismo orden en que el profesor las ha pronunciado. Ir aumentando el número de sílabas o palabras hasta un máximo de seis o siete.



ACTIVIDADES DE MEMORIA AUDITIVA A LARGO PLAZO

- Escuchar, repetir y aprender cuentos, canciones, adivinanzas, poesías y trabalenguas, ayudarán mucho para desarrollar la memoria auditiva en los niños/as.
- Conjuntamente con la maestra de música se puede realizar un trabajo colaborativo, el cual se les haga escuchar, repetir y aprender a los niños canciones en su lengua materna y en el segundo idioma, y así desarrollar la memoria auditiva en los niños y facilitar el aprendizaje de las mismas .
- Invitar al niño a recordar situaciones significativas aprendidas y vividas como por ejemplo:
Recordemos ... ¿Qué vimos la unidad anterior?
Recuerdan cuáles son los animales que viven en la selva?
Que hicieron en las vacaciones de semana santa?
- Jugar con el niño diciéndole: te voy a decir cuál es tu número de teléfono, mañana me lo dirás tú, luego puedes decirlo a tu mejor amigo.

VARIANTES: Se puede hacer lo mismo con la dirección del domicilio, fechas de cumpleaños, etc.



ANEXOS DE APOYO

Como parte de este manual, se sugiere la utilización de la tecnología educativa moderna por lo que se anexa, bibliografía sugerida con juegos, videos, y páginas web de consulta, así como el cd de sonidos y canciones que acompañan algunas de las actividades propuestas en este manual.

BIBLIOGRAFÍA SUGERIDA

Juegos online

- <http://creatingmusic.com/new/hearing/GameIndex3.swf>
- http://www.helpkidzlearn.com/early/bigbang_patterns.html#
- http://www.psicologoescolar.com/MATERIALES/estimulacion_sensorial_auditiva.htm
- <http://www.uma.es/moc/onomato/index.html>
(onomatopeyas)
- <https://picasaweb.google.com/annacaro2/SuenaSuena>
- www.babyevolution.com (sonidos)
- www.gratisjuegos.org/descargar/aprende-musica-con-pipo
- www.wildmusic.org/es/animals (audio memory)

Páginas de consulta

- <http://mami-logopeda.blogspot.com/2008/04/estimulacion-auditiva.html>

- <http://www.ecorapsicologia.com/tecnica-tomatis/>
- <http://estimulacionydesarrollo.blogspot.com/search/label/audi%C3%B3n>

VIDEOS YOUTUBE

- <http://www.youtube.com/watch?v=noQ Tk4mOmIQ&playnext=1&list=PLE8BDFE2C975FC856> (sonidos de la naturaleza)
- <http://www.youtube.com/watch?v=aKLeiZZuBHc&feature=BFa&list=PLE8BDFE2C975FC856&index=11>
- <http://www.youtube.com/watch?v=fnupL42gmF4&feature=fv> (Canción The wheels on the bus)
- <http://www.youtube.com/watch?v=WHE4dPr9cWY&feature=relmfu> (London Bridge)
- <http://www.youtube.com/watch?v=QmRyvxBInU&feature=relmfu> (Jack and Jill)
- <http://www.youtube.com/watch?v=M5EKqI9ge5o&feature=relmfu> (I am theThe Music Man)
- <http://www.youtube.com/watch?v=hxV7Qf6NChQ&feature=fvwrel> (Old Mac Donald)
- <http://www.youtube.com/watch?v=EKzBiMFyUgk&feature=related> (AB C D)
- <http://www.youtube.com/watch?v=d8FwBSITW-4&feature=related> (Head, shoulders, knees and toes)

- <http://www.youtube.com/watch?v=FrsM9WggCdo&feature=related> (If you are happy)
- <http://www.youtube.com/watch?v=4L6e0mwbGXw&feature=related> (Five little monkeys jumping on the bed)

CD DE SONIDOS

CD DE CANCIONES

BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA

- Carolina Terrén Martín / Aránzazu Ariza / María Acín / Programa de estimulación del lenguaje Discriminación fonética y memoria auditiva Domingo, 15 de enero de 2006
- <http://www.ellapicero.net>
- SCHILLER Pam, ROSSANO , Joan, 500 ACTIVIDADES PARA EL CURRÍCULUM DE EDUCACION INFANTIL, Madrid España ,Ediciones Narcea, 2005
- www.educa.madrid.org/.../16%20MEJORAR%20ATENCIÓN%20Y%20MEMORIA.pdf

A N E X O S

ANEXO 1 – ESPAÑOL

UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA EQUINOCCIAL



ENCUESTA A MAESTROS

INFORMACION GENERAL

Fecha: _____

Años de experiencia: _____

Pedimos muy comedidamente la colaboración para completar ésta encuesta que tiene como objetivo conocer la opinión de las maestras a partir de la experiencia, conocimiento y estrategias sobre las habilidades cognitivas básicas y/o indicadores de lenguaje receptivo para el aprendizaje de un segundo idioma.

Gracias por su colaboración!

1. De acuerdo a su experiencia pedagógica, ¿considera que los niños menores de 6 años aprenden fácilmente otro idioma?

SI _____ No _____

Por qué?

2. Tomando en cuenta que **aprender** implica interiorizar el idioma, tomando en cuenta las reglas gramaticales, a partir de qué edad considera que un niño puede aprender un segundo idioma?

3 ()

4 ()

5 ()

Menos de 3 ()

3. Seleccione las habilidades lingüísticas con las que usted trabaja en el aula, que le ayuden en el proceso enseñanza aprendizaje

a. Escuchar b. Hablar c. Leer d. Escribir e. Todas

4. ¿Son las habilidades cognitivas básicas de lenguaje receptivo para el aprendizaje de la lengua materna, las mismas que para el aprendizaje de un segundo idioma?

Si_____ No_____

Seleccione de la lista cual utiliza

a. Habilidades de discriminación auditiva

b. Habilidades de memoria auditiva

c. Habilidades de atención auditiva

d. Todas

5. Un niño que presenta dificultades en su lenguaje materno, debe estar expuesto al aprendizaje de un segundo idioma?

Si_____ No_____

Por qué?

6. Canciones, cuentos, rimas, trabalenguas, ¿facilitan el desarrollo de habilidades lingüísticas?

Si _____ No _____

Por qué?

7. ¿Es indispensable que la maestra de lengua materna y la de segundo idioma utilicen la misma metodología activa a través del juego?

Si _____ No _____

Por qué?

8. ¿Es necesario que los maestros del área de un segundo idioma trabajen en equipo?

Si _____ No _____

Por qué?

9. ¿Qué toma en cuenta para la evaluación de un segundo idioma?

Lenguaje Oral:

() Comunicación entre pares

() Pronunciación correcta

- Semántica
- Todas las anteriores

Lenguaje Escrito:

- Ortografía
- Sintaxis
- Coherencia
- Extensión

10. ¿Cómo introduciría un segundo idioma a niños con deficiencia auditiva?

A través de:

- Códigos Visuales
- Tarjetas Visuales
- Lectura de labios

UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA EQUINOCCIAL



SURVEY FOR TEACHERS

We kindly ask for your cooperation to fill out this survey for the purpose to obtain information based on the experience, knowledge and strategies about the cognitive linguistic skills/receptive indicators for second language acquisition Thanks for your cooperation!!

GENERAL INFORMATION

Date: _____

Years of experience: _____

1. In your pedagogical experience do you consider children under 6 year old learn a language another more easily?

Yes _____ No _____

Why? _____

2. Keeping in mind that learning implies internalizing the language focusing on the gramatical rules among others. From what age do you think children can learn a second language?

3 ()

4 ()

5 ()

Less than 3 ()

3. Circle the linguistic strategies which you use in class that help you in the teaching process.

a. Listening b. Speaking c. Reading d. Writing e. All

4. ¿ Are the linguistic abilities , that are used for learning the first language, the same as those used for the 2nd language?

Yes_____ Circle those that are the same.

Choose the ones that you use

a. Abilities of hearing discrimination

b. Abilities of auditory memory

c. Abilities of auditory attention

d. All

None_____

5. Children that have difficulties in their first language, should they be exposed to the learning of a 2nd language?

Yes _____ No_____

Why?_____

6. Songs, stories, rhymes, tongue twisters¿increase the development of linguistic skills?

Yes_____ No_____

Why?_____

7. It is indispensable that the teacher of the first language and the second language use the same methodology through active play? (strategies with games).

Yes _____ No _____

Why? _____

8. ¿It is necessary that teachers of 2nd language work together as a team?

Yes _____ No _____

Why? _____

9. ¿Which criteria do you use to evaluate a 2nd language?

Oral language :

- () Pair communication
- () Correct Pronunciation
- () Semantics
- () All of the above

Written language:

- () Spelling
- () Syntax
- () Coherence
- () Extention

10. ¿ How would you introduce a 2nd language to children with auditory difficulties:?

Through:

- () Visual codes

Visual Cards (Flash cards)

Lip reading

All of the above

ANEXO 2

Las actividades que se presentan a continuación son una compilación de actividades y experiencias basadas en mi recorrido profesional como maestra de segunda lengua.

Solicito a Usted por favor validar el manual contestando las siguientes preguntas:

1. Considera que las actividades sugeridas en el manual, van a favorecer el aprendizaje de un segundo idioma?
Justifique su respuesta

2. La metodología sugerida en el manual, para trabajar con los niños favorece el cumplimiento de los objetivos propuestos?
Justifique su respuesta.

3. ¿Considera usted que el manual se puede utilizar de manera integrada al plan curricular?
Explique su respuesta.

4. Después de haber revisado el manual, está de acuerdo a través de las actividades propuestas, ¿se están trabajando todas las áreas de desarrollo del niño de manera integral?
Sí.....No..... Por qué?

5. De acuerdo a su experiencia pedagógica, considera que el manual está correctamente estructurado?

6. Sugiere realizar algún cambio para mejorarlo. Si es afirmativo, por favor especifique la sugerencia de cambio.

BIBLIOGRAFÍA

- AKERBERG, M. "La percepción auditiva como factor en la adquisición de sonidos en la L2." EN ADQUISICIÓN DE SEGUNDAS LENGUAS. Estudios y Perspectivas. México: UNAM, CELE. 2005 pp. 45-71.
- ALLPORT, MacKay, PRINZ Scheerer, LANGUAGE PERCEPTION AND PRODUCTION. London, New York Academic Press: Harcourt Brace Jovanovich, Publishers. 1987.
- BORZONE DE MANRIQUE, Ana María, ROSEMBERG, Cecilia Renata, GONZALES C. María Teresa, QUÉ APRENDEN LOS NIÑOS CUANDO APRENDEN A HABLAR? EL DESARROLLO LINGUISTICO Y COGNITIVO EN LOS PRIMEROS AÑOS. Buenos Aires, Aique Grupo editor, Segunda edición, 2008.
- BRUNER, Jerome, EL HABLA DEL NIÑO COGNICIÓN Y DESARROLLO HUMANO. Barcelona, Paidós, 1977.
- CAMERON, L. TEACHING LANGUAGES TO YOUNG LEARNERS. Cambridge: Cambridge University Press. Fifth edition.2003.
- CANOVA, Francisco, PSICOLOGIA EVOLUTIVA DEL NIÑO, Bogotá-Colombia 8va reimpresión 2007.
- CASSANY, Daniel LUNA, Marta, SANZ , Gloria , ENSEÑAR LENGUA España EDITORIAL Graó, 1994.
- CONDEMARIN, Mabel, MADUREZ ESCOLAR, Chile, editorial Andrés Bello 1995.

- CUMMINS, J LENGUAJE PODER Y PEDAGOGIA, Madrid – España Ediciones Morata, 2002.
- DOCKRELL, J. y Mc. Shine J., DIFICULTADES DE APRENDIZAJE EN LA INFANCIA. Un enfoque cognitivo. Barcelona, España. Editorial Paidós. 1997.
- ENRIQUEZ DE VALENZUELA, Paloma, NEUROCIENCIA COGNITIVA, Barcelona Madrid, Editorial UNED, Primera edición 2007.
- GARTON, Alison, PRATT Chris, APRENDIZAJE Y PROCESO DE ALFABETIZACION DESARROLLO DEL LENGUAJE HABLADO Y ESCRITO, Barcelona Ediciones Paidós Ibérica, S.A. Primera edición, 2001.
- GRAN LIBRO DE LA MAESTRA DE PRESCOLAR España, Ediciones Euromexico S. A. 2002.
- GUYTON C. Arthur, TRATADO DE FISIOLOGIA MEDICA, pag. 815 a 820 1983 España.
- JAMES, A. (THE ACQUISITION OF A SECOND LANGUAGE PHONOLOGY. Germany: Gunter Narr Verlag Tübingen.1988.
- KENDEL, Eric NEUROCIENCIA Y CONDUCTA, Madrid- España, Person Prentice Hall,2005.
- KRASHEN, S. (1985). THE INPUT HYPOTHESIS: ISSUES AND IMPLICATIONS. London: Longman. LYON, G. (1999). Language and perceptual experience. Philosophy, 74(290), 515-534.

- MOYA GUIJARRO Arsenio, Jesús, HERNANDEZ JOSE IGNACIO , LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA EXTRANJERA EN LA EDUCACION INFANTIL Colección Estudios, La Mancha España E2003.
- OBLER, K. Loraine, GJERLOW, Kris, EL LENGUAJE Y EL CEREBRO, España, 1era edición, Ediciones AKAL 2001.
- ORTIZ T A, Neuropsicología del Lenguaje, Cepe, Madrid 1995.
- PAPALIA, Diane WENDKOS Sally PSICOLOGIA DEL DESARROLLO, Colombia Octava Edición, 2001.
- CANOVA, Francisco PSICOLOGIA EVOLUTIVA DEL NIÑO, Bogotá Colombia 8va reimpresión 2007.
- PARKIN, Alan J. EXPLORACIONES EN NEUROPSICOLOGIA COGNITIVA, Madrid.Médica Panamericana 1999.
- PEREGOY F. Suzanne BOYLE F. Owen, READING WRITTING AND LEARNING IN ESL, U SA, Pearson education, Fourth Edition, 2000.
- PLAJA JUNQUE, Carme, RABASSA Olga Bruna, SERRA MATARÉ María, NEUROPSICOLOGIA DEL LENGUAJE, Funcionamiento normal y patológico Rehabilitación Barcelona- España 2004.
- PURVES, Dale, AUGUSTINE, Gerge J. (director). INVITACIÓN A LA NEUROCIENCIA. Madrid, Médica panamericana, 2001.
- ROJAS, Victor Miguel, SEMIOTICA Y LINGUISTICA Aplicadas al Español, Los procesos de la comunicación y del lenguaje. Bogotá Colombia, Ecoe Ediciones, Cuarta Edición, 2004.

- ROMERO MEDINA, A. APRENDIZAJE PERCEPTIVO. España: Editorial Universidad de Murcia 2003.
- ROQUE DEL TORO, A. EL PROCESO DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE DE LA COMPRENSIÓN AUDITIVA DEL INGLÉS COMO IDIOMA EXTRANJERO. Holguín, Cuba: Instituto Superior Pedagógico José de la Luz y Caballero 2000.
- ROSAMOND, Mitchell, FLORENCE, Myles SECOND LANGUAGE LEARNING THEORIES, Great Britain, Editorial Hodder Arnold, Second Edition, 2004.
- SANCHEZ CABACO, Antonio, BEATO G. María Soledad, PSICOLOGÍA DE LA MEMORIA Ámbitos Aplicados. Madrid, Editorial Alianza ,2001.
- SANTROCK, JhonW., PINEDA AYALA, Leticia, LOPEZ RODRIGUEZ, Florente, DESARROLLO INFANTIL, México D. F. Mc Graw. Hill Interamericana de México, 11va edición, 2007.
- SMITH, Edward, KOSSLYN, S. Michael, Procesos Cognitivos: MODELOS Y BASES NEURONALES, Madrid- España Printice Hall, 2008.
- TOKUHAMA E. Tracey MIND, BRAIN AND EDUCATION SCIENCE A COMPREHENSIVE GUIDE TO THE NEW BRAIN BASED TEACHING. United States of America, W W Norton & Company, First Edition , 2010.
- TRUMBULL, E. & Farr, B. Language and Learning: WHAT TEACHERS NEED TO KNOW Norwood, MA: Christopher-Gordon Publishers, Inc. Triandis, 2005.

- URIBE FAJARDO, Luz Amparo PARDO, MOYA CONSTANZA
FUNDAMENTOS NEUROPSICOLOGICOS DEL LENGUAJE, Colombia
Ediciones Universidad Salamanca Primera Edición 1999.
- WRIGHT Andrew, BETTERIDGE, David, BRUCKBY, Michael GAMES
FOR LANGUAGE LEARNING, New York, Cambridge University Press,
Third Edition, 2006.
- YULE, George, BURRACO BENITEZ, Antonio, RAFECAS BEL, Nuria
EL LENGUAJE, Madrid- España Ediciones AKAL, Tercera Edición,
2007.
- YULE, George, THE STUDY OF LANGUAGE, United Kindom, Press
Syndicate of the University of Cambridge Second Edition, 1996.

BASE DE DATOS

DIRECCIONES ELECTRÓNICAS

- fabiogarciareis.com/blog/.../a/.../Neurociencia_y_aprendizaje.pdf
consultado 16-03-2011
- <http://www.eljardinonline.com.ar/teorcaractevol5.htm>
consultado 8 -03-2011
- <http://www.eljardinonline.com.ar/teorcaractevol4.htm>
consultado 16 -02-11
- www.neurologiayove.blogspot.com/2008
consultado 4 -02-11
- <http://www.eumed.net>
consultado 04-02-11
- http://www.inianeural.com/af_lenguaje.html
consultado 1-02-11
- http://www.vigotsky.org/prologo_pensamientoylenguaje.asp
consultado 29-01-11
- http://www.inianeural.com/af_lenguaje.html
consultado 28-01-11
- www.oei.org.gt/educacionbilingue/.../1libroproeimcal.pdf
consultado 25-01-11
- <http://4smart.net/web/search/broca-y-wernicke>
- consultado 16-01-11

BASE DE DATOS

- EBSCO MALUK, Nuray Bayar, Journal of International Advanced Otology Article Auditory Processing, Visual Processing, Lenguaje, 2010 , Viol 6 Issue 2, pag 258-262 5p , 1 chart

REVISTAS CIENTÍFICAS

- Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): Lingüística clínica y MAUREIRA, Fernando, LA NEUROCIENCIA COGNITIVA Una ciencia base para la psicología? CIENCIAS COGNITIVAS. NEUROCIENCIA. FUNCIÓN CEREBRAL (Rev GPU 2010; 6; 4: 449-453).
- Nacional de Lingüística Clínica. Vol 1: Investigación e intervención en patologías del lenguaje. Valencia: Universitat. ISBN: 84-370-6576-3.
- Revista de Investigación e Innovación en clase de lenguas Aprendizaje y técnicas de enseñanza del inglés en la escuela M. Teresa Fleeta Guillén Encuentro 16, 2006.
- REVISTA DIGITAL INVESTIGACION Y EDUCACION" NÚMERO 24 AGOSTO DE 2006 ISSN 1696-7208 DEPOSITO LEGAL: SE – 3792 – 06.
- REVISTA DIGITAL DE IDIOMAS De Linguis en torno a las lenguas UNAM - ENP – De linguis En torno a las lenguas No. 3, Artículo 08| Christen Gracia 21 DE FEBRERO.

- WADE CORRALES, Kathleen" EL COSNTRUCTIVISMO Y LA ENSEÑANZA DEL L2", Revista del Instituto de Estudios en Educación , Universidad del Norte, Julio 2010.